dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Seengen

09/2016



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

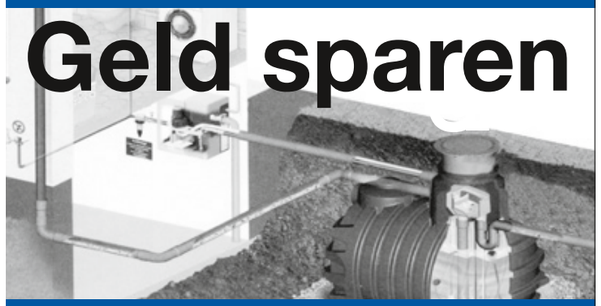


PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL
Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

AM
AM Watershop AG
Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen

Besuchen Sie unsere Ausstellung

PRAXIS-TEAM
ST. MARGARETHEN
Reinach

NEUERÖFFNUNG
PRAXIS REINACH

Wir freuen uns sehr, die Praxis von Dr. A. Csernay übernehmen zu dürfen. Gerne stehen wir für alle zahnmedizinischen Anliegen zur Verfügung.

Prof. Dr. med. dent. **Kurt Jäger**

Med. dent. **Andres Izquierdo**

1.9.
2016

Praxis-Team St. Margarethen Reinach
Stumpenbachstrasse 18 5734 Reinach/AG T +41 62 771 12 40 praxis.reinach@margarethen.ch www.margarethen.ch

Brestenbergparkplatz

Der Parkplatz bei der Liegenschaft Brestenberg wird seit einiger Zeit bewirtschaftet. Die Gemeindeverwaltung wurde schon wiederholt auf das Gebührensystem und die Verwendung der Einnahmen angesprochen, da die Meinung bestand, der Parkplatz sei Eigentum der Einwohnergemeinde Seengen. Der Gemeinderat macht darauf aufmerksam, dass der Brestenbergparkplatz Privateigentum ist. Die Gemeinde Seengen hat demzufolge keinen Einfluss auf die Bewirtschaftung und die Gebührengestaltung. Sie nimmt auch keine Gebühren ein. Die Bewirtschaftung ist vollumfänglich Sache des Parkplatzeigentümers.

Film Jugendfest und Freischarenmanöver 2016

Über das Jugendfest und das Freischarenmanöver 2016 wurde ein Film gedreht. Der Film (Stick) kann bei der Gemeindekanzlei Seengen für Fr. 25.– gekauft werden. Erste Impressionen können dem Trailer, der auf der Homepage der Gemeinde Seengen www.seengen.ch aufgeschaltet ist, entnommen werden. Kaufen Sie den Film und sichern Sie sich ein Andenken an ein unvergessliches Fest. Es het so langs het.

Deutschunterricht für Asylbewerber

Es werden Personen gesucht, die den in Seengen einquartierten afghanischen Asylbewerbern Deutschunterricht erteilen könnten. Interessierte Personen werden ersucht, sich beim Sozialamt Seengen, Tel. 062 767 63 10, zu melden.

Bauen ohne Baubewilligung

In letzter Zeit mussten wiederholt Verstösse gegen die Bauvorschriften festgestellt werden, weil Bauten ohne Baubewilligung erstellt, oder Auflagen nicht beachtet wurden. Der Gemeinderat hat die fehlbaren Personen gebüsst bzw. in schweren Fällen bei der Staatsanwaltschaft angezeigt. Der Gemeinderat macht darauf aufmerksam, dass Bauten – dazu gehören auch Aus- und Umbauten von bestehenden Gebäuden – nicht ohne Baubewilligung erstellt werden dürfen. Im Zweifelsfall erteilt die Bauverwaltung Seengen gerne Auskunft.

Gemeindeversammlung

Der Gemeinderat hat die Traktandenliste der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. November 2016 wie folgt verabschiedet:

Einwohnergemeindeversammlung

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 03. Juni 2016
2. Bruttokredit von Fr. 129 400.– für die Anschaffung einer Schlauchlegeeinrichtung, einer Motorspritze und eines Fahrzeugs für die Feuerwehr

Impressum

DORFHEFTLI SEENGEN

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Heinz Barth (hb), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 12.00 Uhr

Gesamtauflage: 14 900 (Streuung: 13 800)
Auflage Dorfheftli Seengen: 1820 Exemplare (Streuung: 1704 Exemplare)

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Druckerei AG Suhr, 5034 Suhr, www.drucksuhr.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

ClimatePartner° klimaneutral
Druck | ID 11161-1512-1001

Zertifizierung:
Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.







3. Bruttokredit von Fr. 508 000.– als Kostenanteil der Einwohnergemeinde Seengen für den Bau eines Trottoirs entlang der Egliswilerstrasse
4. Bewilligung einer Stelle für die Jugendarbeit mit einem Pensum 25 %
5. Bruttokredit von Fr. 125 000.– für die Projektierung der Bürgerheimsanierung
6. Einführung einer gewichtsabhängigen Gebühr für die Entsorgung von Sperrgut und Bauschutt; Änderung des Reglements über die Abfallentsorgung der Gemeinde Seengen
7. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Sylvester Heike, deutsche Staatsangehörige
8. Kreditabrechnung Tempo 30 Gutachten
9. Budget 2017 mit einem Steuerfuss von 80 %
10. Verschiedenes und Umfrage

Ortsbürgergemeindeversammlung

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 03. Juni 2016
2. Budget 2017
3. Verschiedenes und Umfrage

Lehrbeginn

Bei der Gemeindeverwaltung hat Stefanie Siegenthaler ihre 3-jährige kaufm. Lehre begonnen. Lehrbeginn war auch für Ramona Rodigari. Sie absolviert bei den Hausdiensten eine 3-jährige Lehre als Fachfrau Betriebsunterhalt. Gemeinderat und Personal wünschen den beiden Auszubildenden viel Glück und Erfolg.

Wasser- und Abwasserreglement

Das Wasser- und das Abwasserreglement stammen aus dem Jahr 1993. Der Gemeinderat hat be-schlossen, beide Reglemente zu überarbeiten. Sobald die Entwürfe intern bereinigt sind, werden sie den Ortsparteien sowie dem Gewerbeverein Seetal zur Vernehmlassung zugestellt. Die Beschlussfassung durch die Gemeindeversammlung ist im Jahr 2017 vorgesehen.

Auftragsvergabe

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Oberdorf- und Bergstrasse sind folgende Aufträge erteilt worden: **Baumeisterarbeiten**: KIBAG Bauleistungen AG, Oftringen. **Wasserleitung**: Gemeindewerk Seengen

Es wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Gilles und Sarah Kaufmann für ein Einfamilienhaus, Parzelle Nr. 3262, untere Sonnenbergstrasse. **Steigmeier Peter und Sibylle**, Seengen, für eine Pergola, Gebäude Nr. 1181, Parzelle Nr. 3209, oberer Gerbiweg. **Bernath François**, Seengen, für ein Schwimmbecken, Parzelle Nr. 997, Eichgasse 5. **Thommen Peter und Silvia**, Seengen, für eine Dachlukarne, Gebäude Nr. 775, Parzelle Nr. 3091, Baumgartenstr. 4. **Hotel Seetalerhof Immobilien AG**, Boniswil, für eine Projektänderung zu Baugesuch 2013/30: diverse Grundrissänderungen, Gebäude Nr. 87, Egliswilerstrasse/Oberdorfstrasse. **Kurt Wilhelm**, Aarau, für Solarpanels auf dem Dach des Bootshauses Nr. 324. **Katharina Zimmermann**, Windisch, für Solarpanels auf dem Dach des Bootshauses Nr. 396. **Immovesta AG**, Muri, Wiedererwägung zum Baugesuch 2015/52 für 5 Mehrfamilienhäuser mit Aussenraumgestaltung, Parzellen Nr. 564 und 2390, Hinterdorfstrasse. **Strebel-Flori Rita**, Seengen, für eine Sitzplatzverglasung die Erweiterung der Stützmauer, den Ersatz der Wohnzimmerfenster und Sichtschutzwände, Gebäude Nr. 812, Parzelle Nr. 3115, Matten 15. **Niederhauser Bruno und Burger Karin**, Seengen, für eine Projektänderung zum Baugesuch 2015-10 (Umbau mit Energiesanierung): Vergrösserung der Dachfenster, Gebäude Nr. 268, Sarmenstorferstr. 21.

Quelle: Gemeindekanzlei Seengen

Bibliothek
Montag geschlossen; Dienstag, 17.00 bis 19.00 Uhr; Mittwoch, 9.30 bis 11.30 Uhr; Donnerstag, 9.30 bis 11.30 Uhr; 17.00 bis 19.00 Uhr; Freitag, 9.30 bis 11.30 Uhr; Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr. Während der Schulferien nur samstags geöffnet

Boniswil-Seengen Basket
Training Damen 1: Dienstag, 19.00 bis 20.30 Uhr, MZH Seengen; Freitag, 19.30 bis 21.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Damen 2: Donnerstag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen; Samstag, 10.30 bis 12.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Herren: Montag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen. Infos: www.boniswilbasket.ch

Elternkreis Seengen
Infos: Eva Steiner, 062 777 08 05, eva.steiner@elternkreisseengen.ch. www.elternkreisseengen.ch

Frauenverein Seengen
Infos: www.frauenverein-seengen.ch oder bei der Präsidentin Christine Schär (chr.schaer@bluewin.ch)

Frauenturnverein Seengen
Turnzeiten: Montag, 18.00 bis 19.00 Uhr, Turnhalle 3, Fitness/Stretching, offen für alle; Montag, 20.00 bis 21.30 Uhr, Turnhalle 3; Dienstag, 20.15 bis 21.30 Uhr, Volleyball Mixed, Halle 3; Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr, Turnhalle 3. Infos: Erika Rihner 062 775 07 16, 079 759 48 76 oder erika.rihner@gmx.ch, www.ftvseengen.ch

Guuggenmusik Sompfguugger
Infos: praesi@sompfguugger.ch, Infos: www.sompfguugger.ch

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jodlerchörli Seengen
Wir proben jeweils am Mittwochabend von 20.00 bis 22.00 Uhr im Musikgrundschulzimmer Haus 5 der Schule Seengen. Infos unter: au.fischer@bluewin.ch oder Ueli Fischer, 062 777 10 05

Kindertanzgruppe
Tanzprobe jeweils jeden 2. Mittwoch von 13.15 bis 14.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Während der Schulferien findet kein Tanzen statt. Infos: Ursula Bruder, ursula-bruder@bluemail.ch oder Telefon 062 767 90 99

Kirchenchor
Die Proben sind jeweils dienstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

Kynologischer Verein Seetal
Übungszeiten: Samstag von 16.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag von 9.00 bis 11.00 Uhr. Infos: Bea Sager, bea.sager@sunrise.ch oder Tel. 062 775 11 43

Landfrauenverein
Infos: Lisa Siegrist, Bergstrasse 19, Tel. 062 777 10 64

Männerturnverein Seengen
Trainingszeiten jeweils am Mittwoch von 20.00 bis 22.00 Uhr. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Präsident Hans Sandmeier 062 777 24 59 oder auf der Website www.mtvseengen.ch

Musikgesellschaft
Spielen Sie ein Blasinstrument und möchten Sie in der Musikgesellschaft Seengen (Brassband) mitspielen? Gesamtproben jeden Donnerstag 20.15 Uhr in der Aula in Seengen. Vor Konzerten und Auftritten auch Dienstagabend 20.15 Uhr. Infos: www.mgseengen.ch oder Daniel Hauser, 079 505 52 49

Natur-und Vogelschutzverein Seengen
Erhalten und Pflegen von Lebensräumen für bedrohte Tiere und der Artenvielfalt einheimischer Pflanzen. Veranstaltungen zum Thema Natur. Möchten Sie die Aktivitäten des NVS Seengen aktiv oder passiv unterstützen? Infos: www.natur-im-seetal.ch

Pfadi Hallwyl
Immer (bis auf wenige Ausnahmen) am Samstagnachmittag. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

Pro Senectute
Mittagstisch jeweils freitags um 11.45 Uhr im Restaurant Rebstock: 16. September, 21. Oktober, 18. November, 16. Dezember 2016. An- und Abmeldung: Elsa Wacker, Tel. 062 777 12 23 oder Sonja Zingg, Tel. 062 777 06 88

Samariterverein
Infos: www.samariter-seengen.ch oder direkt bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
24. September 2016: Monatstreff «Rheinfall». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Seniorenturner Seengen
Trainingszeiten jeweils Mittwochnachmittag von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Turnhalle 3. In den Turnstunden werden die etwas steif gewordenen Gelenke und Muskeln wieder gelockert und mit eingestreuten Spielen interessant gestaltet. Neumitglieder ab 65 Jahren sind bei uns herzlich willkommen. Infos: Armando Mühlheim, Tel. 061 411 75 22 oder: armandeos2@gmail.com

Seniorenturnerinnen Seengen
Turnzeiten jeweils Mittwochnachmittag von 15.00 bis 16.00 Uhr in der Turnhalle 3. Ganzheitliches sanftes Training zur Erhaltung und Aktivierung von Mobilität. Wir freuen uns über Neumitglieder. Infos: Annalise Kaufmann, Tel 062 777 29 04 oder axakaufmann@bluewin.ch

Spielgruppe Seengen
Montag bis Freitag, 8.30 bis 11.00 Uhr. Infos: Nicole Rellstab, 062 777 44 30, nicole.rellstab@elternkreisseengen.ch

Sport Club Seengen
Clubhaus: Hat nun an jedem Spiel auf dem Musterplatz geöffnet. Gesucht: Spielerinnen für Damenmannschaft, Training Mo. und Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, + Match am Wochenende, ab 16 Jahren. Spieler für Seniorenmannschaft (30+), Training Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, + Match am Wochenende. Info: scseengen@gmail.com, www.scseengen.ch

Sportfischerverein Hallwilersee
www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

TonArt
Gesangsprobe jeweils Mittwochabend, 20 bis 22 Uhr in der Aula der Schulanlage. Während der ordentlichen Schulferien finden keine Proben statt. Infos: Dave Würmli, davewuermli@gmx.ch, Tel. 062 775 06 35 oder www.tonart-seengen.ch

Tennisclub Hallwilersee
Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: www.tc-hallwilersee.ch oder über Barbara Schenker Schmid: schmidschenker@msn.com

Trachtengruppe Seengen
Tanzprobe jeweils Mittwoch von 20.15 bis 22.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Weitere Auskunft gibt gerne Rosmarie Sandmeier, Tel. 062 777 34 47, 076 464 23 94 oder romi.sandmeier@bluewin.ch

Turnverein
Turnzeiten Männer: Dienstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle und Freitag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Turnzeiten Damen: Donnerstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben gross (ab 3. Klasse): Dienstag, 19.00 bis 20.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Mädchen Jugi klein). Jugi Mädchen gross (ab 4. Klasse): Donnerstag, 19.00 bis 20.15 Uhr. Jugi Mädchen klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Knaben Jugi klein). Infos: Monika Bruder, monika.bruder@tvseengen.ch oder www.tvseengen.ch

Verein «Alte Schmitte»
Die Räumlichkeiten in der Alten Schmitte können für Anlässe gemietet werden. Infos: Jörg Leimgruber, Tel. 062 777 25 68. Vermietung: Nelli Ulmi, Tel. 062 777 10 14

VVS Verkehrsverein Seengen
Infos unter www.verkehrsverein-seengen.ch

Waldspielgruppe Sarmenstorf
Montag und Dienstag, 13.30 bis 16.30 Uhr; Mittwoch, 09.00 bis 12.00 Uhr im Rietenbergwald. Infos: Annette Hächler, ahaechler@wald-spielgruppe.ch, Tel. 062 777 15 31 oder www.wald-spielgruppe.ch

Waldspielgruppe Seengen
Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr im Wald von Seengen. Infos: Nicole Rellstab, 062 777 44 30, nicole.rellstab@elternkreisseengen.ch

Entsorgungsstation Gerbi:
Montag, 9.30 11.30 Uhr, Mittwoch, 16.00 – 18.00 Uhr,
Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr

Altglas
Ausspülen, farbgetrennt einwerfen. Entsorgungsstation Gerbi

Altkleider
Abgabe jederzeit in Kleidercontainer bei Erismann AG, Volg-Laden und Entsorgungsstation Gerbi oder Sammeltag am 22. Oktober 2016

Altmetall
Brennbares Material entfernen. Entsorgungsstation Gerbi

Altöl/Fett
Entsorgungsstation Gerbi

Altpapier/Karton
Jeweils donnerstags: 20. Oktober, 15. Dezember 2016. Papier und Karton gebündelt (keine Tragtaschen) an den Kehrichtsammelplätzen bereitstellen. Vor Nässe schützen. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Aluminium
Ausspülen, ohne Fremdmaterial. Entsorgungsstation Gerbi

Ast- und Strauchanlieferung
Annahme von 14 Uhr bis 15 Uhr. Bürgerheim Seengen, Boniswilerstrasse 40. Daten: 17. September, 15. Oktober, 12. November 2016

Autobatterien, Pneus
Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Batterien
Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Bauschutt
Entsorgungsstation Gerbi. Nur Kleinmengen bis 25 kg. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen.

Elektrogeräte
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Gifte, Chemikalien, Medikamente
Rückgabe in Originalgebinde an den Lieferanten oder kleine Mengen an Apotheke Seengen

Grünabfuhr
Jeweils dienstags: 20. September, 4./18./25. Oktober, 8./15./22. November, 6. Dezember 2016. Am Morgen der Sammeltage in Normcontainern oder in Bündeln von max. 200 cm Länge und einem Gewicht bis 30 kg mit einer offiziellen Grüngutvignette bzw. -marke bereitstellen

Grünabfuhr-Jahresvignette:		
bis 240 Liter	CHF	130.00
bis 800 Liter	CHF	380.00

Gebührenmarken:		
Bündel (max. 200 cm Länge bis 30 kg)	CHF	11.00
Grüncontainer (bis 240 Liter)	CHF	11.00

Verkaufsstelle: Volg Seengen und A.Läubli Velos-Motos

Grüngut
Im Hausgarten kompostieren oder bei grösseren Mengen Kompostieranlage Häfeli AG, Seonerstrasse 85, Lenzburg

Grüngutanlieferung
Jeweils samstags beim Aufbereitungsplatz Wangenhölzli in Fahrwangen. Annahme von 16 bis 17 Uhr. Daten: 24. September, 8./22. Oktober, 5./19. November, 3. Dezember 2016. Die Gebühren sind vor Ort zu begleichen. Ab Woche 50 sind Lieferungen nach telefonischer Vereinbarung (079 313 03 11) möglich.

Häckseldienst
Jeweils donnerstags: 13. Oktober, 17. November 2016. Am Vorabend des Häckseltages geordnet und ungebündelt auf gut zugänglichem Vorplatz deponieren. Vor Nässe schützen. Sackgassen werden nur auf telefonische Voranmeldung bedient.

Kehrichtabfuhr
Jeden Mittwoch. Ausgefallene Touren werden in der Regel am Dienstag vorgeholt (siehe sep. Publikation im Lenzburger Bezirksanzeiger). Kehrichtsäcke am Morgen der Sammeltage (NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf) in den offiziellen Säcken der Gemeinde bereitstellen.

Grundgebühren:		
Grundgebühr pro Haushalt 1 bis 2 Personen	CHF	30.00
Grundgebühr pro Mehrpersonenhaushalt	CHF	45.00
Grundgebühr pro Betrieb	CHF	75.00

Gebührenmarken:		
Gebührenmarken bis 8 kg	CHF	3.10
Gebührenmarke bis 20 kg	CHF	6.90

Verkaufsstellen: Volg Seengen, A.Läubli Velos-Motos, Finanzverwaltung Seengen (nur für Grossabnehmer)

Offizielle Kehrichtsäcke/Containerplomben:			
Containerplombe bis 800 Liter		CHF	42.60
Kehrichtsäcke	110 Liter	CHF	5.45
Kehrichtsäcke	60 Liter	CHF	3.05
Kehrichtsäcke	35 Liter	CHF	1.90
Kehrichtsäcke	17 Liter	CHF	1.10

Verkaufsstellen: Volg Seengen, A.Läubli Velos-Motos, Finanzverwaltung Seengen (nur Plomben für Grossabnehmer)

Kerzenresten, Korkzäpfen
Entsorgungsstation Gerbi

Leuchtstoffröhren, Sparlampen
Unzerbrochen an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Mäuseschwänze
Entsorgungsstation Gerbi. Nur Montag von 9.30 bis 11.30 Uhr und Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

Nespresso-Kapseln
Entsorgungsstation Gerbi

PET
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Polystyrol-Schaumstoffe
Entsorgungsstation Gerbi

Schuhe
In brauchbarem Zustand, Entsorgungsstation Gerbi

Sperrgut
Jeden Mittwochmorgen mit den offiziellen Sperrgutmarken der Gemeinde bereitstellen oder Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi

Stahlbüchsen
Entsorgungsstation Gerbi

Tierkadaver
Kläranlage Hallwilersee. Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Liegenschaftsverkauf.ch
Eine Dienstleistung
der Sternschnuppen GmbH
persönlich | menschlich | freundlich



zu verkaufen:
6 ½-Zimmer-Haus in **Seengen**

Wir unterstützen auch Sie beim Verkauf.
Nebst Liegenschaftsfachleuten arbeiten auch **Sozialarbeiter** bei uns.
Dadurch umfassende Beratung möglich zu Themen wie:
Altersheimeintritt, Scheidung, Renten, Hausräumung, Beistandschaft, Finanzen, usw.
www.liegenschaftsverkauf.ch / Tel. 062 77 505 85, info@liegenschaftsverkauf.ch

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Seengen

(Eing.) – Mit der Aktion Feierabendbier erfüllen die Freisinnigen des Bezirks Lenzburg diesen Wunsch. Ihre Grossratskandidatinnen und -kandidaten stellen sich bei dieser Gelegenheit der Wählerschaft persönlich vor und beantworten die Fragen der interessierten Bürgerinnen und Bürger. Das Seenger Feierabendbier wird am Donnerstag, 22. September ab 18 Uhr in der ehemaligen traditionsreichen Wirtschaft Holliger Sämi in Seengen ausgeschenkt. Die bisherige Grossrätin Jeanine Glarner, die Boniswiler Gemeindeammann Gérald Strub und Gemeinderätin Heidi Villiger sowie weitere freisinnige Grossratskandidaten freuen sich ebenso auf den Kontakt mit ihrer hoffentlich zahlreichen Wählerschaft wie die FDP Seengen auf einen informativen aber auch gemütlichen Abend.

JEMAKO®
SIMPLY CLEAN.
Ihr Vertriebspartner in Ihrer Nähe

Schaller Trading GmbH
Ann-Christin, Peter
Seengerstrasse 23
5706 Boniswil
E-Mail: schaller@jemako-mail.com
Telefon: 062 777 00 54
Web: www.jemako-shop.com/schaller

Selbständige JEMAKO-Vertriebspartner

Wir ziehen um!
Bald auf über 400 m2 für Sie da!

Die e-motion e-Bike Welt Lenzburg ab
Oktober 2016 in Hunzenschwil!



www.emotion-lenzburg.ch/umzug

Kinder brauchen Musik. Wer musiziert, lernt zuhören, sich selbst und anderen. Die Kreismusikschule Seengen und die Regionale Musikschule Oberes Seetal bieten für (Klein-) Kinder von einhalb bis 6 Jahren deshalb einen spielerischen Einstieg in die Welt der Musik.

(Eing.) – Mit alten und neuen Mundartliedern, Fingerversli und Bewegungsspielen erhalten Kleinkinder beim Eltern-Kind-Singen einen natürlichen Zugang zu Musik, Gesang, Rhythmus und Bewegung. Instrumente und Materialien werden passend zum Thema, der Jahreszeit und dem Lernziel eingesetzt. *Elki-Singen* ist ein optimaler Weg, um die Lernfähigkeit und Entwicklung der Kinder zu unterstützen und zu fördern. Eingeladen sind Kinder im Alter von 1½ bis 4 Jahren mit einer vertrauten Begleitperson. Der nächste Kurs findet vom 18. Oktober 2016 bis 24. Januar 2017 jeweils am Dienstag von 09.30 bis 10.15 Uhr statt. Bei genügend Anmeldungen finden zwei Kurse statt (09.00 bis 09.45 und 10.00 bis 10.45 Uhr). Der Unterricht findet in Gruppen von 6 bis11 ELKIS statt; in den Ferien und an Feiertagen finden keine Kurse statt. Kursort: Aula, Bezirksschulhaus Fahrwangen. Die Kosten betragen 180 Franken (12 Lektionen à 45 Minuten); 2. Kind gratis. Anmeldeschluss: Spätestens drei Wochen vor Kursbeginn. Die Anmeldungen werden gemäss Eingang berücksichtigt.

«Musik – Bewegung – Spiel» richtet sich an Kinder von 4 bis 6 Jahren (ohne Begleitperson). Es ist eine empfehlenswerte Vorbereitung für die musikalische Grundschule oder für einen anschliessenden Instrumental- oder Vokalunterricht. Töne, Rhythmus und Bewegung wecken in den Kindern die Spielfreude und die Neugier auf den Kosmos der Musik. Der Unterricht findet in der Gruppe statt und legt ein besonderes Augenmerk auf die Gestaltung sozialer Lernprozesse, welche die Persönlichkeitsentwicklung nachhaltig unterstützen.
Es wird getanzt, gesungen, mit Instrumenten begleitet, Hörspiele und Szenen werden musikalisch untermalt sowie eigene Klangvorstellungen zu Papier gebracht. Die Jahreszeiten, Geschichten, Musikstücke oder Erlebnisse aus dem Alltag sind Ausgangspunkt. Die Kinder erleben, erkennen und gestalten musikalisches Basiswissen und tauchen mit allen Sinnen in die Welt der Musik ein. Eingeladen sind Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren. Der nächste Kurs findet vom 18. Oktober 2016 bis 24. Januar 2017 jeweils am Dienstag von 13.45 bis 14.30 Uhr (45 Minuten) statt. Bei genügend Anmeldungen finden zwei Kurse statt (13.25 bis 14.10 und 14.15 bis 15.00 Uhr). Der Unterricht findet in Gruppen von 6 bis 12 Kindern statt; in den Ferien und an Feiertagen finden keine Kurse statt. Kursort: Schulhaus Eggen Meisterschwanden, Aula. Die Kosten betragen 180 Franken (12 Lektionen à 45 Minuten); 10 Prozent Geschwisterrabatt. Anmeldeschluss: Spätestens 14 Tage vor Kursbeginn; die Anmeldungen werden gemäss Eingang berücksichtigt.



Annette Flury (Bild) ist in der Region keine Unbekannte. Neben unzähligen Musikprojekten für Kinder jeden Alters steht sie auch selber immer wieder in verschiedenen Rollen auf der Bühne.

Weitere Infos und Anmeldung: www.schule-seengen.ch unter *Musikschule*, oder direkt bei der Musikschulleiterin Marina Geissbühler (079 415 01 30).

elkona
elektro kontrollen nafzger
• Periodische Kontrollen
• Schlusskontrollen
• Sicherheitsnachweise
• Abnahmekontrollen
...für Ihre Sicherheit
quellenweg 14 5616 meisterschwanden
tel. 056 667 44 00 fax 056 667 44 08
info@elkona.ch www.elkona.ch
raymond nafzger natel 079 307 59 67


P. Blaser AG
Bedachungen
und
Fassaden
5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49
www.blaser-bedachungen.ch

Die gesamte Nutzfahrzeug-Palette bei uns
zur Besichtigung und zum Probefahren bereit.


Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch
400 m² Showroom mit 1500 m² Aussenshow
400 m² Werkstatt (Reparaturen aller Marken)
300 m² Pneu-Hotel mit grosser Textil-Waschanlage
RENAULT Passion for life
VRA Renault Partner im Mittelland

Oper Schloss Hallwyl: Neue interessante Zusammenarbeit



Warteten mit Good News auf. Iris Karahusic (Medien-Verantwortliche), Esther Egger (Präsidentin Trägerverein), Christoph Risi (Produktionsleiter) und Christian Weidmann (Intendant argovia philharmonic).

Ein neues Kapitel Aargauer Kulturgeschichte ist geschrieben: Das Orchester *argovia philharmonic* übernimmt die künstlerische Leitung der *Oper Schloss Hallwyl*, zudem wurden an der Pressekonferenz über weitere interessante Neuigkeiten informiert, wobei die Katze natürlich noch nicht in allen Fällen aus dem Sack gelassen wurde. Info-Häppchen werden der Öffentlichkeit von Zeit zu Zeit immer wieder aufgetischt.

(tmo.) – So viel ist klar: Man darf sich wiederum auf die *Oper Schloss Hallwyl* freuen, welche am 27. Juli 2018 Premiere feiert. Die beiden kulturellen Aushängeschilder des Kantons haben sich für diese wertvolle Zusammenarbeit gefunden und bringen damit diesen kulturellen Leuchtturm als Marke noch stärker zum Leuchten. Das gemeinsame Näherrücken habe sich in den letzten Jahren immer wieder abgezeichnet, wie von verantwortlicher Seite zu vernehmen war. Entsprechende Gespräche haben im Herbst 2015 stattgefunden. *argovia-philharmonic*-Intendant Christian Weidmann orientiert über die Massnahmen, welche diese Zusammenarbeit mit sich bringt. Mit Pop-up-Konzerten rund um den Hallwilersee will man das Publikum in den zwölf Monaten vor der Premiere auf das Grossereignis einstimmen. Zudem wird ein Projektchor ins Leben gerufen, der mit professionellen Sängern wie auch engagierten Amateur-Sängerinnen und -Sängern besetzt wird. Dies eröffnet auch lokalen und regionalen Sängerinnen und Sängern die Möglichkeit, Teil der Opernproduktion zu werden. Damit will man die *Oper Schloss Hallwyl* regional noch stärker verankern. Neu gab es ein Publikumsvoting, bei welchem man online mitbestimmen konnte, welche der drei vorgeschlagenen Opern – «La Cenerentola» von Gioacchino Rossini, «Don Giovanni» von W. A. Mozart und «L'Elisir d'Amore» von Gaetano Donizetti – zur Aufführung gelangen. Nun: Das Publikum hievte die Oper «La Cenerentola» von Rossini auf Platz 1.

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen

Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch

INGENIEURBÜRO NEUKOM
Hochbau + Statische Berechnungen
Neukom Ingenieurbüro AG Oholten 3, 5703 Seon
E-Mail: info@neukom-bauing.ch Telefon: 062 777 10 40
Website: www.neukom-bauing.ch Telefax: 062 777 28 43





Glattalp? Bisisthal? Wo ist denn das? Das Wanderziel des WaDe-Clubs Seengen verursacht bei den meisten Zeitgenossen fragendes Stirnrunzeln.

(Eing.) – Das Bisisthal im Kanton Schwyz ist ein enges, steiles Seitental des Muotatals. Ganz zuhinterst in Sahli geht es nicht mehr weiter. Trutzige Felstürme bilden die Grenze zum südlichen Urner Schächental. Von da geht es nur zu Fuss oder mit der kleinen, acht Personen fassenden Seilbahn auf die 700 Meter höher gelegene Glattalp. Sie besteht aus einer offenen, weiten Talmulde mit natürlichem Seelein und sattgrünen Weiden. Den Talschluss bildet ein sichelförmiger Übergang ins Glarnerland. Die Glattalp ist bekannt für ihre Rekorde. Im Winter wurden schon Minustemperaturen um 50 Grad gemessen und es liegen Schneemengen von fünf und mehr Metern Höhe. Doch im Sommer kann sie die Wanderer entzücken mit lieblicher Landschaft und bunten Bergblumen, die auf Schritt und Tritt ihre Pracht entfalten.

Es gibt sie noch, die wunderschönen Täler, die nur wenig erschlossen sind, wo man sich abgehoben fühlt vom Alltag und würzige Bergluft, Stille und Natur geniessen kann. Im Gebiet Glattalp-Bödmeren sind Wandertouren lang und sie führen meist über bizarr geformte Karstfelsen mit gefährlichen Spalten. Die Wanderer des WaDe-Clubs, die sich die Geländemulde der Glattalp als Ziel gesetzt hatten, begnügten sich mit der Umrundung des Seeleins mit seinem glitzernden Wellenbild. Die sonnige Tour war ein Genuss, obwohl es nicht immer geradeaus ging. Auf und ab ist in den Bergen üblich, auch Bäche überqueren oder über Felsen steigen. Man fühlte sich im Einklang mit der Natur, erst recht beim Beobachten eines Rudels Gämsen in den Flanken des Signalstocks. Die Gruppentouren des WaDe-Clubs sind beliebt und stets ein kameradschaftliches Ereignis. Man reiste wie immer per ÖV, denn welche Getränke passten im Berghaus Glattalp am besten zum Älplerplättli? – eben, Most und Bier, und am Schluss durfte ein zünftiger Kafi mit Schnaps keinesfalls fehlen.



Heinz und Annerös Bruder mit Geschenken, welche ihnen von Vizeammann Dieter Gugelmann (rechts) überreicht wurden



Viele Besucher und Gäste statten der Feldgarage in Seengen einen Besuch ab.



Ein grossartiges halbes Jahrhundert! Die Feldgarage Seengen hatte allen Grund dieses runde Jubiläum zu feiern. Das tat sie mit einem Galaabend und zwei Tagen der offenen Türen, wo die Bevölkerung einen Einblick in das Unternehmen der Familie Bruder erhielt.

(tmo.) – Die kleine Autoreparaturwerkstätte, die Firmengründer Hansruedi Bruder im Nebenamt betrieb, ist zu einem Kompetenzzentrum rund ums Auto gewachsen. Das erste Kapitel der bruderschen Erfolgsgeschichte wurde mit der Firmengründung 1966 geschrieben und fand bereits sechs Jahre später mit dem Bau der neuen Werkstatt mit bedienter Tankstelle und Wohnungen seine Fortsetzung. «Das Familienmotto hiess immer *ohne Fleiss kein Preis*», wie Vizeammann Dieter Gugelmann in seinen Grussworten anlässlich des Galaabends sagte. Er zollte der Entwicklung des Seenger Familienunternehmens grossen Respekt. «Was für ein Wandel innerhalb von nur 50 Jahren», wie er sagte, und damit die Weitsicht und den Unternehmergeist des Firmengründers besonders herausstrich. Dabei vergass er auch nicht die Verdienste von Annerös Bruder zu würdigen. Sie habe nicht nur im Betrieb mitgewirkt, sondern gut zu ihren Kindern geschaut und den Angestellten als Znüni- und Zvieri-Lieferantin immer eine grosse Freude bereitet. Freude machte auch die Entwicklung der Feldgarage. 2006 konnte der Erweiterungsbau südlich der alten Garage mit Empfang, Showroom, Waschanlage, Wohnungen etc. feierlich eingeweiht werden.



Interessante Bildtafeln mit der Firmengeschichte.



Besonderer Blickfang: Stelldichein von alt und neu.

Die Geschicke der Firma wurden nach und nach in die Hände der beiden Söhne Heinz und Hansruedi gelegt, welche zusammen mit ihrem Team (u. a. bereits mit der 3. Generation) in allen Bereichen rund ums Auto kompetente Ansprechpartner sind. «Wir sind überzeugt, vieles richtig gemacht zu haben», wie Geschäftsführer Heinz Bruder sagte und die verschiedenen Entwicklungsphasen noch einmal in Erinnerung rief. Die Feldgarage gehört nicht nur zu einem wichtigen Arbeitgeber auf dem Platz Seengen, sondern auch zu einem Betrieb, bei welchem die Lehrlingsausbildung schon immer ein Thema war. Die Feldgarage ist seit der Gründung markenunabhängig und bietet den Service und Verkauf von Fahrzeugen aller Marken an. Zum Angebot gehören auch immer gepflegte Occasionen.



Hansruedi Bruder im Gespräch mit Gästen.

Eine «Occasion» der besonderen Art dürfte den Besuchern speziell ins Auge gestochen sein. Es war der gelbe mit Werbeklebern verzierte Fiat Panda einem markanten Dauchaufbau. Es handelte sich um das Fahrzeug, mit welchem Roger Remund, Samuel Ammann und Gabriel Butschkau die Mongol-Rallye bestritten, und auf der 21 503 Kilometer langen und abenteuerlichen Fahrt in die Mogolei Geld für ein dortiges Hilfswerk sammelten. Anlässlich des Galaabends gaben die drei Pandariders einen spannenden Einblick in ihr Reisetagebuch.



Die Pandariders berichteten von ihrer Rallye.

Schröder AG
Architektur ▪ Baumanagement





schroeder-ag.ch ▪ Hauptstrasse 2 ▪ 5737 Menziken

DER NEUE FORD EDGE



5 Jahre Service & Protect Garantie
ans Service et Garantie Protect
anni Servizi e Garanzia Protect

Angebote gültig bis spätestens 30.9.2016.
Garantie: 5 Jahre/100'000 km.
Service: 5 Jahre/90'000 km.

Ford
ford.ch

WYNA GARAGE AG
Ihr Ford-Partner im Wynental

Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee





RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch



Stolz präsentiert der Turnverein zusammen mit Fahnengötti Andreas Wacker (Bödeli) und Gotte Erika Rihner das neue Vereinsmarkenzeichen.

Ob zum Eidgenössischen Turnfest oder zu Besuch im Nachbardorf, sie ist immer dabei, die Fahne. Die Exemplare der Seenger Turnerinnen und Turner sind mit 28 beziehungsweise 51 Lenzen in die Jahre gekommen. Darum entschied man sich nach der Fusion, mit einer neuen, gemeinsamen Fahne in die Zukunft zu turnen.

(grh) – In verschiedenen Blautönen leuchtet die Ortsansicht Seengens auf weissem Grund, während das rote Band für die Bewegung an sich steht. Die handgearbeitete Fahne begeisterte die über 200 Gäste, die nach Seengen gekommen waren, um das neue Vereinsmarkenzeichen mit Turnerinen und Turnern zu feiern. Nach dem Gottesdienst stiess man beim Apéro vor der Mehrzweckhalle, begleitet von stimmungsvollen Fahnengrüssen, miteinander an, bevor man sich drinnen zum Mittagessen traf. Gemeindeammann Jörg Bruder gratulierte dem Turnverein, dankte für das Engagement im Dorf und fügte hinzu: «Wir freuen uns auf weiterhin schöne Begegnungen mit Ihnen.»



Die Musikgesellschaft begleitete klangvoll Gottesdienst und Apéro.



Beste Laune bei Gästen wie Helferinnen und Helfern.

maler meister meier
malermeister meier GmbH
5616 Meisterschwanden · 056 667 01 70
5506 Mägenwil · 062 896 42 50
www.malermeister-meier.ch
Ihr Hauskosmetiker...

bringt's auf den Punkt. Beschichten und Gestalten.

Der Seenger Profi für Elektro- und Kommunikationstechnik.

Elektro H. Hauri AG
Elektro - Telecom - Planung
Poststrasse 2, 5707 Seengen
www.elektro-hauri.ch
info@elektro-hauri.ch
Telefon 062 777 19 19
Fax 062 777 33 54
Mobil 079 777 19 19

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ
• Holzbau und Elementbau
• Altbausanierungen
• Steildach und Flachdach
WACKER GmbH
5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch


FUNDAYseetal Seengen: Am 6. November gehts in die 2. Runde



Action: Instruktorin Esther Lüthi begeisterte die Teilnehmer bei der ersten Ausgabe von FUNDAYseetal.

Es steckt schon wieder mächtig Bewegung und Power drin! Nach dem Erfolg der Funday-Premiere im November 2015 legt die Initiantin und Fitpunkt-Seengen-Betreiberin Esther Lüthi für die zweite Staffel noch einmal Briketts nach. Nicht eines, sondern gleich mehrere.

(tmo.) – «Wir wollen zusammen Spass haben.» Unter dieses Motto stellt Esther Lüthi auch die zweite Ausgabe dieses Fitnessevents, welcher am 6. November wieder in den Sportanlagen Seengen stattfindet. Und all jene, welche bei der Premiere vor einem Jahr schon mit von der Partie waren, wissen, dass die Post auf verschiedenen Ebenen abgeht. Kurz: Auf die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kommt am 6. November wieder eine geballte Ladung Groupfitness zu. «Neu sind die verschiedenen Angebote auf drei Hallen verteilt», wie Esther Lüthi erklärt.

Und das Groupfitnessangebot ist wieder umfassend. Erleben kann man die neuesten Trends wie Jumping, TRX Suspension Training, neue Dance- und Step-Choreos, STRONG by Zumba, Yoga, Faszien-Pilates und Functional-, Kraft- und Ausdauerlektionen und vieles andere mehr. Geleitet werden die Lektionen sowohl von professionellen und international tätigen Presentern als auch von regionalen Instruktoren und Instruktorinnen. Dieser Event richtet sich gleichermassen an Profis wie auch an Einsteiger. Begleitet wird der Fitnessevent von einer tollen Ausstellung mit den neuesten Outfits. Das Bistro ist ein Treffpunkt zum Verweilen. Hier kann man sich auch mit gesunder Verpflegung stärken. Fussreflexzonen-Massage, Shows, Wettbewerbe, Gratis-Getränke, Früchte und ein tolles Giveaway-Geschenk gehören auch bei der zweiten Auflage wieder dazu.

Wer also einen unvergesslichen Sporttag mit 17 Lektionen und vielen aufgestellten Menschen in 3 Hallen erleben und preislich profitieren möchte, sollte die Earlybird-Ticketaktion bis 30. September bzw. 31. Oktober 2016 nicht verpassen. Informationen unter www.funday-seetal.ch

Oktoberfest mit Kurt: Sa., 8. Okt., ab 18 Uhr

Gasthof Linde

Menü Fr. 29.50
Grüner Salat
Schweinshaxen mit Knödel
oder
Rinderbraten an Rotweinsauce
und hausgemachten Spätzle

LAGUNA BAR & LOUNGE

Dorfstrasse 20 · 5725 Leutwil
Tel./Fax: 062 777 15 34 · Natel: 076 781 11 64
E-Mail: gasthoflinde@bluewin.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag – Freitag: 08.30 – 23.00 Uhr
Samstag + Sonntag: 11.00 – 23.00 Uhr

Reservieren sie frühzeitig.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.





IHR NEUES ZUHAUSE
IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Möblierte Musterwohnung: Besichtigung nach Vereinbarung

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park. Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 375'000.–
6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT

VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch



Kreativ und zuverlässig – das Team von LEGOLL Gartenbau.



Diese Delphine machen auch an Land eine gute Figur.

Wenn sich der Sommer dem Ende zuneigt, ist das ein guter Zeitpunkt, um von Veränderungen im heimischen Garten zu träumen. Individuelle Neugestaltungen wie Plätze, Mauern oder Pflanzenbeete – einfach mit LEGOLL Gartenbau in Seengen Kontakt aufnehmen.

(grh) – Die Liebe zur Natur hat Roger Legoll vor über 20 Jahren sein eigenes Unternehmen gründen lassen. Zusammen mit seinem Team kümmert er sich um Gartenänderungen, Neupflanzungen oder Rabatten- und Rasenpflege. «Ein neugestalteter Sitzplatz, durch Sichtschutz abgeschirmt vom Lärm des Alltags, vielleicht mit blühenden Sträuchern – die Wünsche sind so verschieden wie meine Kundinnen und Kunden», weiss der Obergärtner Roger Legoll. Verarbeitet werden mit Vorliebe Natursteine aus europäischer Gegend. «Setzt man sich mit den aktuellen Gestaltungsmöglichkeiten auseinander, kann sich ein Projekt verändern, statt einer einfachen Poolumrandung entsteht eine traumhafte Erholungsoase.» Aber auch mit weniger erfreulichen Anliegen, wie dem Vertreiben des Buchsbaumzünslers und anderen Schädlingen, ist man bei LEGOLL Gartenbau an der richtigen Adresse. «Wir verwenden dazu möglichst umweltverträgliche Mittel, welche die Schädlinge gezielt bekämpfen ohne rundherum Nützlingen, wie z. B. Bienen, Schaden anzurichten.» Um Anrufe, Terminplanung und Werbung kümmert sich seine Ehefrau Annette Legoll. Für persönliche Gartenberatungen vor Ort, passende Angebote und Personalwesen ist Roger Legoll zuständig. «Wenn die Kunden Freude und Erholung in ihrem Garten finden, ist unser Werk gelungen», bringt Roger Legoll sein Firmencredo auf den Punkt.

über 20 Jahre Erfahrung

LEGOLL

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

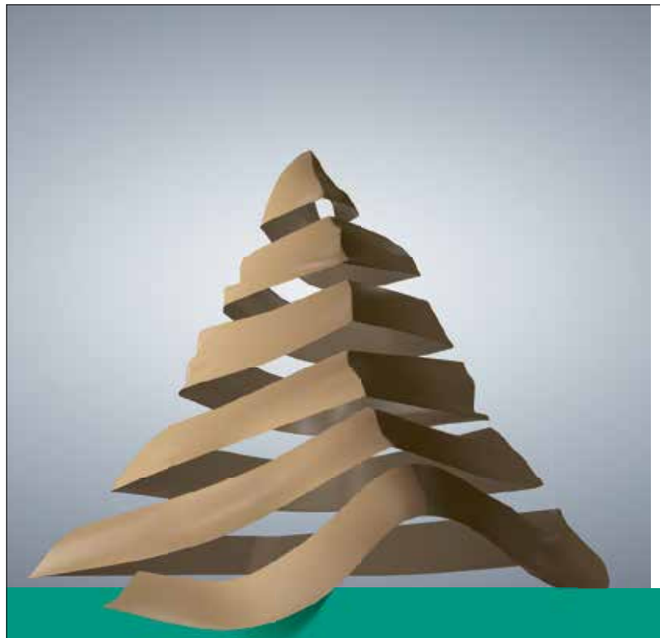
5707 Seengen • 062 777 39 10
Sarmenstorferstr. 4 • www.legoll.ch

Aktuelle Gartenarbeiten:

- **Rasen pflegen**
  (Herbstdünger, damit der Rasen über den Winter kräftig grün bleibt)
- **Neupflanzungen**
  (Jetzt ist der ideale Zeitpunkt)
- **Hecken, Bäume und Sträucher**
  (nochmals in Form schneiden)
- **Garten räumen, entlauben und wischen**
  (ideal ab Oktober bis März)

maler roth ag
www.maler-roth.ch
Neubauten
Renovationen
Tapeten
Gerüstbau
Franz Roth, dipl. Malermeister
Egliswilerstrasse 50, 5707 Seengen
Tel. 062 777 24 00, Fax 062 777 24 43, Natel 079 657 12 80

Wildgehölze aus BIO-Baumschule
Jeden Samstag 09.00 –12.00 Uhr Pflanzenverkauf
Preisliste unter www.fertilegärten.ch/preisliste2016.pdf
8. Oktober 2016 von 9.00 bis 19.00 Uhr:
naturnaher Herbstmarkt
Siegrist naturnahe Gestaltung
5707 Seengen
079 / 435 70 19
www.fertilegärten.ch
naturnaher Gartenbau und Wildgehölze



TANNER®
Packaging Competence
- Transportsicherung und Endverpackung - seit mehr als 30 Jahren
- 5 verschiedene Technologien
- Betreuung von Kunden in der ganzen Schweiz
- 90 Arbeitsplätze in Meisterschwanden
- Ausbildung von Lernenden, aktuell 8
SPITZENQUALITÄT aus Meisterschwanden.
tannerag.ch



Ob eine spontane Gesangseinlage im heimischen Garten des Gitarristen in Seengen ...



oder der geplante Auftritt – das Duo Cordula und Mario strahlt Begeisterung aus.

Mit «Liebe ist wie der Wind» haben Cordula Stucki und Mario Baur bei der Vorausscheidung zum *Alpen Grand Prix* in Meran die höchste Punktzahl erreicht. Und es bringt perfekt zu Gehör, was das Duo bieten will: Viel Optimismus im manchmal schwierigen Alltag.

(grh) – Was schenkt man einem Mann zum 50. Geburtstag? Cordula Stucki und Mario Baur entschieden sich vor drei Jahren, ihrem Schwager ein kleines Konzert zu geben. «Die begeisterten Reaktionen haben uns überrascht», erinnert sich Cordula Stucki. «Die Gäste fragten nach einer gemeinsamen CD oder weiteren Konzerten.» – und inspirieren das Duo, ihr Engagement zu professionalisieren. Sie geben beim Komponisten Ueli Bodenmann drei Titel in Auftrag, beginnen regelmässig zu proben. Neuland für die Inhaberin eines Kosmetiksalons, die bisher im Kirchenchor gesungen hat. Wesentlich mehr Erfahrung hat der gebürtige Reinacher Mario Baur. Schon als 13-Jähriger spielte er in der Ländlerkapelle Marinella seines Vaters Klarinette, später stand er als Sänger, Gitarrist und Saxofonist mit verschiedenen Bands auf der Bühne. 2014 qualifizieren sich Cordula und Mario das erste Mal für den *Alpen Grand Prix*. «Es war eine faszinierende Erfahrung», schwärmt sie. «Zum einen ist der Auftritt vor fünf- bis siebenhundert Menschen eine Riesenherausforderung. Zum anderen trifft man so viele andere Künstler, lernt von ihnen.» – «Mal ganz abgesehen von der Energie, wenn man auf der Bühne steht», fügt Mario Baur schmunzelnd hinzu. Kein Lampenfieber? Wieder grinst der technische Kaufmann, der in seinem Alltag IT-Projekte der SWL Energie AG managt, und Cordula Stucki antwortet: «Oh doch und wie. Kurz vor einem Auftritt verwünsche ich unser Engagement regelmässig.» Doch schon wenige Sekunden später sei alles vergessen. Auf der Bühne haben Cordula und Mario ein klares Ziel: «Wir wollen unser Publikum begeistern.» Wenn überall im Saal zum Rhythmus geklatscht oder gemeinsam geschunkelt werde, habe man es geschafft. «Schnulzige Liebeslieder oder allzu ruhige Balladen sind nicht unser Ding», bringt es Mario Baur auf den Punkt. Cordula Stucki ergänzt: «Unsere Stücke sollen Spass machen. Wenn unsere Zuhörerinnen und Zuhörer den Alltag während unseres Auftrittes vergessen und mit guter Laune nach Hause gehen, dann ist unser Konzert gelungen.» Der Grand Prix am 14. Oktober in Meran ist die nächste Bewährungsprobe. «Und selbstverständlich freuen wir uns über viele daumendrückende Fans», ist sich das Duo einig.

tanztäglich

Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25

Hip Hop, Jazz Dance, Breakdance
Ballett, Line Dance, Kindertanz

Bewegungs- und Haltungsschule
Stretching, Mobilisation & Rückenschule, Franklin-Methode

Therapie, Klassische Massage

www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch

- **Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen**
- **Dichtheitsprüfungen**
- **Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen**

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH

HAURI Allround-Service

Bremsprüfstand bis 16 Tonnen Achslast

Bremsprüfung, Revisionen,
MFK-Bereitstellungen und
-Kontrollen für alle Fahrzeuge
und Anhänger.

Kubota
VALTRA

Wiesenstrasse 35, 5734 Reinach, Tel. 062 771 41 51 oder 079 415 14 44



Viel Freude am gelungenen Lehrabschluss haben Corina Rohner, Jasmin Felder, Lukas Gloor, Martin Bolliger, Präsident des Gewerbevereins Seetal, und Valeria Riedweg.

Der Lehrabschluss ist eine wichtige Station des Berufslebens. Umso schöner, wenn man sich dann mit guten Leistungen beweisen kann. Das fand auch der Gewerbeverein Seetal und lud Auszubildende mit einer Abschlussnote von 5 und besser zu einer kleinen Feier im Restaurant Rebstock in Seengen.

(grh) – In wenigen Wochen tritt Corina Rohner ihre Stelle als Hotelfachfrau in Adelboden an. Restaurationsfachfrau Jasmin Felder bleibt noch einige Zeit im Ausbildungsbetrieb Hotel Restaurant Eichberg. Christian Gut und Robin Steinhauser absolvieren die Rekrutenschule, während Kauffrau Valeria Riedweg schon bald auf Reisen geht. Und Lukas Gloor, der gerade die Ausbildung zum Automobilfachmann abgeschlossen hat, tritt die zweite Lehre als Mechatroniker an. Gemeinsam haben die Jugendlichen die guten Prüfungsnoten von 5 oder besser. «Zu diesem Erfolg möchten wir Ihnen und den Vertretern Ihrer Ausbildungsbetriebe offiziell gratulieren», sagte Martin Bolliger, Präsident des Gewerbevereins Seetal, in seiner kurzen Rede. Die Bedeutung einer solchen Würdigung sei nicht zu unterschätzen. In Spanien seien 40 Prozent der unter 25-Jährigen arbeitslos. Dadurch werde diesen jungen Menschen nicht nur der reibunglsose Start in ein selbstständiges Leben verunmöglicht. Die Situation vermittle ihnen das Gefühl, keinen Platz in der Gesellschaft zu haben. «In der Schweiz ist das glücklicherweise anders. Zum einen wird das Lehrlingswesen gepflegt und zum anderen begleiten wir erfolgreich Ausgebildete gerne entlang der ersten Schritte im Berufsleben.» Mit den überreichten Gutscheinen des Gewerbevereins lasse sich vielleicht die eine oder andere Anschaffung schneller realisieren. «Und dass die grossen Berufsträume wahr werden, dazu drücken wir alle die Daumen.» Gemeinsam erhoben die Gäste ihr Glas auf die Zukunft und genossen das Philosophieren über dieselbe während des lauen Sommerabends.





(Eing.) – Aufgrund der Wetterprognose wäre es keinem Menschen eingefallen, die geplante Bergwanderung für den nächsten Tag abzusagen. Natürlich musste man mit atmosphärischen Störungen im Tagesverlauf rechnen, aber was ist schon ein Regenguss? Dass dann häufiger Tenuewechsel – Regenschutz an, Regenschutz ab – die Tour von der Melchsee Frutt auf die Engstlenalp prägte, damit hatten die Frauen nicht ernsthaft gerechnet.

Die Urschweizer Berge waren in Wolken gehüllt und es verwunderte nicht, dass es im berühmten «Schüttstein der Schweiz» schon am Morgen zu tröpfeln begann. Auf der Busfahrt zur Stöckalp ging das Tröpfeln in starken Regen über. Ein bissiger Wind empfing die Clubfrauen auf der Melchsee-Frutt, doch man marschierte zügig und gut verpackt los Richtung Tannalp. Es regnete nicht dauernd, aber wenn, dann schauerartig. Der Wind trieb seinen Spuk mit den Wolken und öffnete immer wieder ein Fenster für die Sonne. Kurz vor dem nächsten Guss erreichten alle das Berghaus auf der Tannalp, wo man sich mit Älplermagronen verpflegte.

Nun begann der Abstieg über den luftigen Felsenpfad hinunter auf die Engstlenalp. Die Sicht öffnete sich auf das langgestreckte Gental. Angenehm warm war es, die Sonne schien, aber weit hinten über der Frutt braute sich das nächste Unwetter zusammen. Während die Frauen über die Felsen talwärts stiegen und die Stahlseile als Haltegriffe benützten, wechselte sich die Bergszenerie schlagartig. Blitz und Donner zwischen den Felswänden liessen ein mulmiges Gefühl aufkommen. Doch alle kamen wohlbehalten auf der Engstlenalp an, nass zwar, mit verwackelten Frisuren, und die Sonne, die schon wieder aus den Wolken guckte, lächelte wie zum Hohn. Die Busfahrt durch das einsame Gental hinunter nach Innertkirchen hielt noch ein paar Überraschungen bereit: Die acht Wasserfälle des Jungibachs, üppige Blumenwiesen an steilen Flanken, flinke Murmeli – Natur pur!

Erstvermietung Bärenmatte Seengen
baeren-seengen.ch



Wohnen, direkt im Zentrum. Einkauf, Post, Bank, Restaurant, Coiffeur u.v.m. bequem zu Fuss erreichbar. Gut konzipierte Grundrisse mit Reduits innen und aussen, grosse Balkone und Terrassen. Parkierung in der Einstellhalle.



Erstbezug
1. April 2017

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage **baeren-seengen.ch**. Gerne beraten wir Sie auch persönlich. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Die Mietzinse verstehen sich pro Monat exkl. Nebenkosten:

3 ½ und 4 ½ Zimmer-Attika ab	106 m²		auf Anfrage
2 ½ Zimmer-Wohnungen	51 m²		CHF 1‘290
3 ½ Zimmer-Wohnungen	89 m²	ab	CHF 1‘750
4 ½ Zimmer-Wohnungen	106 m²	ab	CHF 1‘910
Einstellhallenplatz			CHF 130

Ihre Ansprechpartnerin:

realit

REALIT TREUHAND AG | Bahnhofstrasse 41 | 5600 Lenzburg
Telefon 062 885 88 31 | isabella.fringer@realit.ch | www.realit.ch



Hans Gugerli (l.) hat den Wellbaum entzweigesägt.



Viele Helfer standen für den Ausbau im Einsatz.

Die Renovationsarbeiten in der Seenger Hammerschmiede sind bisher planmässig verlaufen. Jetzt machten sich die Mitglieder des Vereins Hammerschmiede unter der Leitung von Inhaber Rudolf Sandmeier und Hansrudolf Widmer, technischer Verantwortlicher der Sanierung, an grobes Geschütz. Der Ausbau des Wasserrades stand auf dem Programm. Ein harter Brocken!

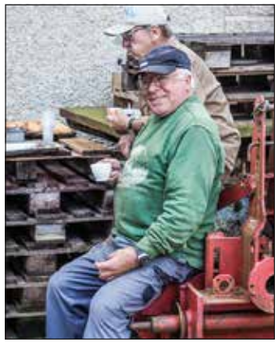
(tmo.) – Locker vom Hocker ging diese Aktion nicht. Dessen war man sich im Vorfeld sehr wohl bewusst. «Das Wasserrad dürfte gut und gerne fünf Tonnen wiegen», wie Präsident Jörg Leimgruber schätzte. Bereits im Vorfeld wurde der Kalk, der sich über all die Jahre daran festgesetzt hat, abgeschlagen. Das Dach des Radhauses wurde abgetragen und der Wellbaum mit der Motorsäge vom Wasserrad getrennt, ehe das Wasserrad mit schwerem Geschütz aus dem Radhaus gehievt wurde. Jetzt gilt es die Länge des neuen Wellbaums genau zu bestimmen. «Dieser liegt wie ein grosser Bleistift in der Wagnerei von Simon Oehrli in Lauenen bei Gstaad bereit», wie Jörg Leimgruber erklärt. Im Weiteren geht es auch darum, das bergseitige, mit Wasser getränkte Mauerwerk trockenzulegen. Es gibt also weiterhin viel zu tun, in der Hoffnung, dass die Renovationen Ende 2017 abgeschlossen werden können und die Hammerschmiede Anfang 2018 eingeweiht werden kann.



Hau ruck: Zu dritt wird der Habegger betätigt.



Langsam wird das Wasserrad angehoben.







SCHLOSS HALLWYL
Museum Aargau

Seerundfahrt und Schlossbesuch

Geniessen Sie einen goldenen Herbsttag im schönen Seetal mit dem Kombiticket zum Spezialpreis!

Erwachsene CHF 27.–, Kinder und Halbtax CHF 17.–
Erhältlich auf dem Schiff oder an der Schlosskasse.

Di bis So, 10–17 Uhr geöffnet.
www.schlosshallwyl.ch

KANTON AARGAU



manger
Mode und Stil

Frauen
Marc Cain Sports, Marc O'Polo, Mos Mosh, Maison Scotch, Opus, Mac
Männer
Tommy Hilfiger, Cinque, Sand Copenhagen, PME Legends, Marc O'Polo, Carl Gross
Schuhe
Marc O'Polo, Tommy Hilfiger, Bugatti, Keep, MJUS
Accessoires
Legend Bags, Stikkelorum, TSD 1980







Das Wochenende, an dem die Musikgesellschaft Seengen zum Fischessen lädt, ist für viele Seetaler ein fester Termin in der Agenda. Denn knusprige Eglifilets, stimmungsvolle Klänge und gute Laune sind eine unschlagbare Mischung.

(grh) – «Ist der Platz noch frei?» Kaum war das Öl in den Töpfen heissgeworden, strömten die Gäste aufs Areal von Bruno Hauri Transporte, liessen sich in der kühlen Halle nieder oder genossen draussen die Sonne. 20 Musikerinnen und Musiker bereiteten in der Küche fleissig Fisch zu, kochten Kartoffeln oder dekorierten Teller. Und neun Service-Mitarbeitende sorgten dafür, dass keiner lange hungrig blieb. «Ich bin jedes Jahr hier», erklärte ein älterer Herr. Meistens lausche er dem Frühschoppenkonzert. Doch für die Freundin, die er eingeladen habe, sei der Sonntag nicht möglich gewesen. Nach Speis und Trank genossen die beiden den Auftritt von Andreas Wacker, besser bekannt als «Bödeli». Schnell lockte der Alleinunterhalter die Tänzer von den Bänken. Wer lieber zuhörte denn tanzte, applaudierte dafür kräftig. Mit einem Lächeln sah sich der ältere Herr auf dem Platz um und meinte: «Vielleicht komme ich dieses Jahr einfach zweimal.»





Jetzt von 10% auf Continental Winterreifen profitieren!

Bei gleichzeitiger Montage erhalten Sie zusätzlich 10% Rabatt auf den bestehenden Kundennettopreis bis 30. September.

Gratis 0800 808 889
www.pneu-egger.ch

PNEU EGGER
AUTOSERVICE RÄDER ZUBEHÖR

Baureportage Wohn- und Geschäftshaus Burg



Ausgangslage:
Das Haus an der Waldeggstrasse 49 in Burg mit einer wunderbaren Aussicht auf das obere Wynental und bis hinüber ins Seetal wurde 1964 von der Firma Gebrüder Burger erbaut und diente ihr als Verwaltungsgebäude. Hier liefen die Fäden für den Einkauf von Rohtabak zusammen. Neben Büroräumlichkeiten mit der gesamten Administration, Archiv sowie einem stubenähnlichen Empfangsraum (Cheminéeraum) für Geschäftskunden im 1. Stock, befand sich im Parterre auch ein Labor, wo der Tabak auf seine Qualität getestet wurde.

Projekt:
Ziel der Firma Di Mercurio Bauplanung GmbH als neue Eigentümerin war, die Liegenschaft neu als Wohn- und Geschäftshaus zu nutzen und entsprechend umzubauen. Da sich die Liegenschaft in der Landwirtschaftszo-





Die Liegenschaft vor dem Umbau (oben) und während der Umbauphase (unten).



Südwestansicht mit Sitzplatz und zurückversetztem und gemauertem Gebäudeteil. Der Kamin ist einer grösseren Fensterfront gewichen. Sie sorgt für willkommenen Lichteinfall im Wohnbereich.

ne befindet, war eine enge Zusammenarbeit mit dem Kanton, den zuständigen Behörden und der Ortsbildpflege selbstverständlich. «Diese Zusammenarbeit gestaltete sich in allen Belangen unkompliziert und speditiv und führte zu einem erfreulichen Ergebnis», wie Roberto Di Mercurio zurückblickt. Er erhielt grünes Licht für die geplante Umnutzung unter der Auflage, dass das Haus in Raum und Optik keine einschneidenden Veränderungen erfahren dürfe.

Umbau:

Der Start zum Umbau erfolgte im Oktober 2015. Für Architekt Roberto Di Mercurio stand neben einer energetischen Sanierung und Erneuerung der Hülle, die klare Trennung von Geschäfts- und Wohnbereich mit 90 beziehungsweise 140 Quadratmetern im Vordergrund. Nachhaltigkeit hatte unter anderem auch beim

Wir geben Ihrem Haus die richtige Verpackung!

Profi für **Wärmedämmung**!
Kompetenz für **Putzsanierung**!
Spezialist für **Neu- und Altbauten**!



profitherm ag
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Telefon 062 771 02 45

www.profithermag.ch

PBS BOHR AG
ERDWÄRME



egli storen
Sonnen-,Wetterschutz & Reparaturen
Luzernerstr. 20 • CH-6215 Beromünster • www.eglistoren.ch
Tel.: 041 930 34 34



malermeister meier GmbH
5616 Meisterschwanden · 056 667 01 70
5506 Mägenwil · 062 896 42 50
www.malermeister-meier.ch
bringt's auf den Punkt. **Beschichten und Gestalten.**

Sladoja Perica | Fehlmann Daniel

sf projects

INGENIEURBÜRO FÜR HLS-TECHNIK

SF Projects GmbH | Ingenieurbüro HLS Technik | Hauptstrasse 2 | 5737 Menziken | www.sfprojects.ch





Dort, wo einst Qualitätskontrollen durchgeführt wurden, ist jetzt das Büro der Di Mercurio GmbH.

FENSTER STUTZ

FenLife Fenster fürs Leben

www.fensterstutz.ch



STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG
Vorderdorfstrasse 2, 6288 Schongau
info@fensterstutz.ch, 041 917 12 08

THALMANN

Heizungen
Sanitäre Anlagen
6285 Hitzkirch

www.thalmann-haustechnik.ch
Tel. 041 917 20 33

Heizsystem Priorität. Die Ölheizung im Erdgeschoss wich einer Erdsonden-Wärmepumpenheizung (Bohrung 190 Meter Tiefe). Dort, wo früher der Tankraum war, wurde ein WC mit Dusche realisiert. Funktionell und modern mit Aufsatzwaschbecken und versenktem Spiegelschrank. Im separaten Technikraum befinden sich die Wärmepumpenheizung, eine Wasserenthärtungsanlage sowie der Zentralstaubsauger.



meierelektro
5618 bettwil kurtmeierelektro.ch

Auf Licht wurde beim Gebäudeumbau besonderen Wert gelegt. Der Büroraum im Parterre erhielt in einer ersten Phase dank grösseren Fenstern mehr Tageslicht. Konkret wurden die Fensterausschnitte vergrössert und mit neuartigen, energieeffizienten Fenstern (im Fensterfutter bündig versenkt) bestückt. Sie sorgen für einen grösseren Lichteinfall. Akustikdecken (schallabsorbierend) und atmungsaktive Dämmplatten für die Wände sowie Türen wurden neben haustechnischen Installationen ebenfalls auf den neusten Stand gebracht. Der Boden ist Eichenparkett. Auf das Beleuchtungskonzept hat Roberto Di Mercurio ebenfalls grossen Wert gelegt. Kleine runde Deckenspots ergänzen sich mit versenkten LED-Bändern, mit welchen interessante und harmonische Lichtstimmungen erzeugt werden können. Für angenehmes Licht bei den Arbeitsplätzen sorgt eine Stehleuchte mit einem homogenen Flächenlicht.

Huwa 100 Jahre

www.huwa.ch

Herzlichen Dank
für den geschätzten Auftrag.

RÄBER GMBH
schreinerei innenausbau möbel



Ein Herz für Holz & Natur

Schreinerei Räber GmbH · 6277 Kleinwangen
www.schreinerei-raeber.ch



Treffpunkt, der es in sich hat: Die offene Küche mit Essbereich wirkt schlicht und wohnlich.



Raumaufteilung aus. Auserwählte Accessoires fügen sich harmonisch in die Wohnlandschaft ein und sorgen trotz oder gerade wegen ihrer Schlichtheit überall für Hingucker. Das gilt auch für die grossflächige Bildtapete, welche einen speziellen Akzent setzt.

Der neue Koch-, Ess- und Wohnbereich ist grosszügig ausgefallen und bietet mit seiner Offenheit viel Raum. Mit den grosszügigen Fensterfronten und dem damit verbundenen natürlichen Lichteinfall wird der hohe Wohnkomfort zusätzlich unterstrichen. Das Beleuchtungskonzept in Form von dezent verbauten LED-Lichtbändern zieht sich auch hier wie ein roter Faden durch die verschiedenen Räume.

Lichtdurchflutet ist auch das Schlafzimmer. Der Weg dorthin führt vorbei an einem integrierten Umkleideraum. Wird die Store über Nacht oben gelassen, ist die Chance gross, morgens von der Sonne wachgeküsst zu werden. Angrenzend an das Schlafzimmer befinden sich Bad, Dusche und der Hauswirtschaftsbereich mit Waschmaschine und Tumbler.

Auch ein Blick nach oben offenbart Innovatives. So wurde die Decke neu mit Bresta-Massivholzelementen in einer Dicke von 120 Millimetern konstruiert. Die Vorteile dieser Flächenelementdecke liegen unter anderem beim Wärmeschutz, dem Raumfeuchtspeicher

Für die Wohnberatung zeichnete Stylistin Claudia Caviglia verantwortlich. Ihre Handschrift ist bereits im Eingangsbereich auf den ersten Blick sichtbar. Die Wand mit Sichtbacksteinen erhielt, wie auch das Treppenhaus, das in den Wohnbereich führt, einen Anstrich in einem hellen Kupferfarbton. Die grosszügige Zweizimmerwohnung im Obergeschoss ist im Loftstil gehalten und zeichnet sich durch seine grosszügige

swiss pearl ® by Eternit ®
Eternit (Schweiz) AG
www.swisspearl.ch

Ablauf verstopft?
Rohr defekt?
24h Service – 0800 678 800
ISS KANAL SERVICES

ISP KÜCHEN
Wahre Liebe geht durch den Magen
www.isp-kuechen-ag.ch

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!
Grütter Bedachungen AG
Bauspenglerei
Fassadenbau
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch
Seit 1920 die richtige Adresse für:
- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen



DIE STILFRAGE
CLAUDIA CAVIGLIA
WWW.DIESTILFRAGE.CH



HERZOG
HOLZ AG

Ihr Partner
rund ums Bauen

Vielen Dank für den
interessanten Auftrag

MINERGIE
FACHPARTNER

5737 Menziken
Tel. 062 765 40 00
E-Mail: info@herzog-bau.ch

HERZOG
BAU AG



Umrüsten im Handumdrehen: Kaba evolo Digitalzylinder.

Als autorisierter Fachpartner öffnen wir Ihnen gerne die Türe zu einem neuen Zutrittskomfort: Mit minimalem Aufwand und innert kürzester Zeit lassen sich mechanische Zylinder durch das innovative elektronische System Kaba evolo ersetzen. Profitieren Sie von unserem Fachwissen für die Beratung, Installation und den Support von Kaba Produkten.

HAWE Schliesstechnik
Wydenstrasse 1
5734 Reinach
062 825 18 18
schliesstechnik@hawe-gmbh.ch



und dem Schallschutz. Zum Entspannen und Abschalten lädt die Ecke des Wohnbereichs mit einer langen Fensterbank ein – egal, ob man auf der Polstergruppe oder im Fauteuil sitzt, ein Buch liest, einen Film schaut oder den Blick ganz einfach in die wunderbare Natur schweifen lässt.

Zu Gunsten von mehr Licht und Wohnqualität wurde das massive Cheminée zurückgebaut. Auch auf der Terrasse macht sich Wohnlichkeit für warme Sommertage und laue Sommernächte breit. Mit Feinsteinplatten wurde der Sitzplatz neu gestaltet. Die Fassade besteht aus dunkel durchgefärbten Eternitplatten mit offenen Fugen. Das Dach ist mit einem Substrat begrünt und sorgt so für einen sommerlichen Wärmeschutz. Die Umgebung beinhaltet sowohl Rasenfläche als auch Ruderalfläche, welche in ca. zwei Jahren zu einer Blumenwiese heranwachsen wird.

Das umgebaute Wohn- und Geschäftshaus, welches im Frühling 2016 bezogen werden konnte, beherbergt viele Innovationen aus dem Architekturbereich und dient der Firma Di Mercurio Bauplanung GmbH als Referenz- und Vorzeigeobjekt. «Ich bedanke mich bei allen beteiligten Firmen, insbesondere dem Bauleiter Matthias Matter, für die konstruktive Zusammenarbeit und die fachgerechte Umsetzung aller Arbeiten. Mein neues Zuhause bereitet mir sehr viel Freude», wie sich Roberto Di Mercurio begeistert zeigt.

Wir geben Ihrem Wohntraum ein Gesicht ...

di mercurio
bauplanung

Di Mercurio Bauplanung GmbH
Waldeggstrasse 49, 5736 Burg
062 771 81 61, www.dimercurio.ch
roberto@dimercurio.ch

09/2016 artwork.ch

Online-Wettbewerb

bis 30. November 2016



Online mitmachen und 1 000 000
Superpunkte gewinnen!
www.pneu-egger.ch

09/2016 artwork.ch

PNEU EGGER
AUTOSERVICE RÄDER ZUBEHÖR

ISO 9001/14001
OHSAS 18001

Gratis 0800 808 889
www.pneu-egger.ch



Das grosse Schweizerquiz

Museum Schneggli, Reinach

Das Dorfheftli erscheint bereits in zehn Gemeinden. Anlass genug, während der Ausstellung «**Das grosse Schweizerquiz**» im Museum Schneggli in Reinach in einem Wettstreit **das cleverste Dorfteam** zu finden. Wer vertritt seine Gemeinde zu zweit und gewinnt Goldvrenelis, Reka-Checks und viel Applaus?

Datum der Wettkämpfe:

Sa., 05. November, 15 –16 Uhr: Beinwil am See, Birrwil, Boniswil, Dürrenäsch, Hallwil
Sa., 12. November, 15 –16 Uhr: Burg, Leimbach, Leutwil, Meisterschwanden, Reinach
Sa., 19. November, 15 –16 Uhr: Beromünster, Menziken, Rickenbach, Seengen, Zetzwil

Das jeweilige Siegerteam kommt in den Final am:
So., 27. November, 15 –16 Uhr

Anmeldeschluss: 25. September 2016
Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung: René Fuchs, 062 771 69 39

Anmeldung «Das grosse Schweizerquiz»

Der Dorfwettkampf im Museum Schneggli in Reinach vom 5. – 27. 11. 2016

Ich vertrete gerne meine Gemeinde: _____
Vorname/Name: _____
Adresse: _____
Telefon: _____ Mobile: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Anmeldung einsenden an: René Fuchs, Bühlmattstrasse 3, 5712 Beinwil am See
oder an schweizerquiz@yahoo.com

(Bei mehr als zwei Anmeldungen pro Dorf entscheidet das Los.)



Gerade noch ist das Kind quietschfidel, in der nächsten Sekunde erbricht es, hat Durchfall oder gar beides zusammen. Für das Kind ist das oft eine erschreckende Situation. Für die Eltern bedeutet dies trösten und sich kümmern, aber auch Wäsche und Hände waschen im Dauertakt. Dazu kommt die Sorge um das Kind. So unangenehm der Brechdurchfall ist, in den meisten Fällen ist die Erkrankung unproblematisch und hört nach ein paar Tagen von selbst wieder auf. Erbrechen und Durchfall kommen bei Kindern in jedem Alter häufig vor und können viele Ursachen haben. Kinder reagieren oft bereits auf Kleinigkeiten, denn der kindliche Magen ist noch sehr empfindlich. Ein zu kaltes Getränk, verdorbene Lebensmittel, zu viel durcheinander gegessen, Vorfreude und besondere Erlebnisse gehören zu den oft harmlosen Ursachen der Erbrechen. Der Verzehr von zu viel Obst kann Durchfall auslösen. Durchfall kann aber auch eine typische Begleiterscheinung beim Zahnen, bei Erkältungen, z. B einer Mittelohrentzündung oder anderen fieberhaften Infekten sein.

Der Brechdurchfall wird meist durch Viren ausgelöst. In der Regel dauert das Erbrechen 1 bis 2 Tage, während der Durchfall noch einige Tage länger anhält. Dabei birgt das Erbrechen wegen des hohen Flüssigkeitsverlustes meist das grösste Risiko. Durch fehlende Flüssigkeitsaufnahme kann es zur Austrocknung des Körpers kommen, was besonders bei Kleinkindern schnell lebensbedrohlich werden kann. Daher ist die wichtigste Massnahme der Ausgleich des Flüssigkeitsverlustes. Das Kind muss viel trinken, z. B. verdünnten schwarzen Tee bzw. Fenchel- oder Kamillentee, am besten immer wieder in kleinen Mengen. In der *kinderapotheke* sind fertige Trinklösungen erhältlich, die alle wichtigen Mineralstoffe, Wasser und Zucker enthalten. Wenn das Kind nicht trinken will, verabreichen Sie die Lösung mit dem Löffel oder mit einer Spritze (ohne Nadel) in den Mund. Nach 3 bis 4 Stunden ist der Körper des Kindes in der Regel wieder mit Flüssigkeit versorgt. Säuglinge sollten weiter gestillt werden.

Beobachten Sie das Kind gut, denn Verschlechterungen können schnell gehen. Lassen Sie sich in der *kinderapotheke* beraten und begleiten. Oder suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.

Sobald der Appetit wieder da ist, geben Sie Ihrem Kind leicht verdauliche Kost wie Karotten- oder Reissuppe, Bananenbrei, einen geriebenen Apfel, Nudeln oder Kartoffeln.

Wegen der hohen Ansteckungsgefahr ist häufiges Händewaschen und besondere Sauberkeit oberstes Gebot. Und: Kinder mit Brechdurchfall müssen zu Hause bleiben.

Britta Moennig, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch



Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden
056 670 11 77
info@wohn-art.ch



Sonnen- und Wetterschutz
für jeden Anspruch.

Besuchen Sie unseren grossen
Showroom an der Aarauerstrasse 8.

ATRIUM -design ag
outdoor concepts

ATRIUM-design ag
5734 Reinach AG
Telefon 062 771 90 20
www.wintergarten.ch
www.outdoor-concepts.ch

ROBERT HUBER AG
Villmergen - Muri - Windisch - Seon



Ihr Stern im Aargau
www.roberthuber.ch
Mercedes-Benz

Die Entwicklung eines Knorpelverschleisses ist wohl eines der grössten Probleme in der orthopädischen Chirurgie – sowohl für den behandelnden Arzt, aber vor allem für den betroffenen Patienten.

Abhängig vom Gelenk kommt es immer wieder zu entzündlichen Schüben, die dann die typischen Ruhe-, Anlauf-, aber auch Belastungsschmerzen verursachen.

Symptomatisch kann hier meist mit antientzündlichen Medikamenten, die den Wirkstoff Diclofenac oder Ibuprofen enthalten, therapiert werden. Bei stärksten Schmerzen kann ausnahmsweise auch mal eine kortisonhaltige Spritze ins betroffene Gelenk helfen.

Für sogenannte Spritzenkuren, die von einigen Ärzten oder Herstellern als moderne Knorpeltherapie angepriesen werden und die v. a. Hyaluronsäure enthalten, gibt es keine grösseren unabhängigen Studien, die eine Wirksamkeit belegen. Unabhängig heisst in diesem Zusammenhang: nicht von den Herstellerunternehmen bezahlt. Aus diesem Grund werden solche Therapieformen auch nicht von den Krankenkassen oder Unfallversicherern übernommen.

Für die Einnahme von Komponenten des Knorpels in Tablettenform bestehen hingegen positive Studien, auch mit höheren Fallzahlen. Diese Medikamente sind eher als Nahrungsergänzungsmittel zu werten und enthalten Chondroitinsulfat und sogenannte Glykosaminoglykane.

Operative Massnahmen reichen von der Transplantation von Knorpel-Knochen-Zylindern aus wenig belasteten Arealen in Defektareale vor allem beim jungen Sportler, der sich bei einem Unfall Knorpelareale sozusagen «abschlägt», bis zur Mikrofrakturierung, bei welcher der unter dem Knorpeldefekt gelegene Knochen perforiert wird, da in dieser Schicht Zellen liegen, die eine Knorpelneubildung anregen können.

Hoffnungen darf man auch in die autologe Chondrocytentransplantation (ACT) setzen, bei der eigene Knorpelzellen in einem ersten Eingriff entnommen, ausserhalb im Labor vermehrt und gezüchtet und dann wieder – in Zukunft in Form eines Gels – auf die defekte Stelle aufgetragen werden können. Ein sehr teures Verfahren, für welches die Versicherer bisher kaum eine Kostengutsprache erteilen.

Letztlich muss man auch die gelenkersetzenden Methoden, also z. B. das künstliche Kniegelenk, erwähnen. Dies darf jedoch immer nur die letzte Möglichkeit sein, einen Knorpelschaden zu therapieren, und ist den Fällen vorbehalten, wo grossflächige Defekte bei älteren Patienten existieren.

Man kann somit derzeit auf eine Fülle von Behandlungsmöglichkeiten zurückgreifen. Das Anspruchsvolle ist, das für den Patienten abhängig von Grösse des Schadens, Alter und Anspruch beste Verfahren herauszusuchen.

Wichtig zu erwähnen, dass alle Therapiemassnahmen oft auch in eine generelle Änderung des Lebensstils eingebunden werden müssen. So häufig die Gewichtsreduzierung, den Erhalt der Gelenkbeweglichkeit durch Dehnungsübungen oder sogar Yoga oder ein Mindestmass an sportlicher Bewegung.

Dr. med. Michael Kettenring
Facharzt FMH für Chirurgie und Unfallchirurgie

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse

– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
– Markt Aarau: Samstagmorgen

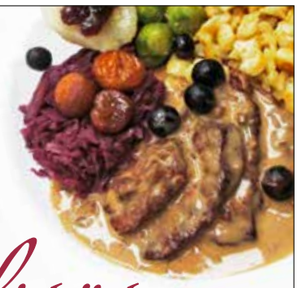
Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI



WILD *Spezialitäten*
mit Wild aus unserer Region

Rehrücken „Baden-Baden“ . Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce
Rehpfeffer nach Art des Hauses - eifach de Bescht . „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen . Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss . 5-Gang-Wild-Menu

Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN







Bei der Auswahl eines Themas für die Wissensseiten im Dorfheftli versuchen wir immer möglichst aktuelle oder saisongerechte Themen zu finden. Nun steht die Pilzsaison vor der Tür und inspiriert uns zu folgendem Bericht. Diesmal behandeln wir aber weder Speise-, Haut- noch Schimmelpilz, sondern den Hefepilz. Der medizinisch exakte Name für diesen Pilz lautet Malassezia, und heute möchten wir uns auf die Ohrhefen konzentrieren, welche vor allem bei Hunden angetroffen werden.

Anders als die Pilze im Wald, welche im Herbst zum Vorschein kommen, zeigen sich die Hefepilzinfektionen beim Hund häufiger in der warmen Jahreszeit. Betroffen sind meistens Hunde, die gerne im Wasser sind und Hängeohren besitzen. Denn die Hefen lieben es, wenn es warm und feucht wird. Dann vermehrt sich der normale Ohrbewohner so stark, dass es zu Entzündungen und Juckreiz kommt. Die Hunde kratzen also an den Ohren und schütteln den Kopf. Des Weiteren ist der Gehörgang und manchmal auch die Ohrmuschel voll von schwarzem Cerumen (Ohrenschmalz) und die Ohren riechen ganz speziell. Nun wissen sie auch, wieso der Tierarzt beim Untersuch seine Nase nicht gerade in, aber doch an die Ohren ihres Hundes steckt, um daran zu riechen. Wenn sie den Geruch einmal in der Nase hatten, so werden sie die Erkrankung jeweils sehr leicht selber erschnuppern können. Gerne zeigen wir unter dem Mikroskop den Besitzern die Ohrhefen auf einem gefärbten Ausstrich, um zu demonstrieren, wie schnell sie sich vermehren können. Behandelt wird der Hefepilz in den Ohren mit geeigneten Ohrentropfen oder -salben. Oft muss aber auch zusätzlich die Entzündung und der Juckreiz mit Tabletten oder Injektionen gedämpft werden. Meistens hat man die Erkrankung damit schnell im Griff.

Wenn die Hefeotitis immer wieder zum Problem wird, so sollte abgeklärt werden, ob es eine andere Grundursache für die Ohrenentzündung gibt (z. B. Allergien) und der Hefepilz nur eine Folge davon ist. Nicht selten kann durch das Kopfschütteln auch ein Othämatom entstehen, ein sogenanntes Blutohr. Das passiert, wenn die Ohrmuschel an einer harten Kante anschlägt und ein Blutgefäss platzt, womit sich das Ohr dann wie ein Nadelkissen anfühlt. Dies ist dann aber wieder eine andere Geschichte und vielleicht Thema für einen nächsten Bericht.

Autor: Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr.Küng, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Fenga's Tiershop

Monika Bolliger
Obere Stumpenbachstrasse 7
5734 Reinach

Telefon: 062 772 01 83
E-Mail: info@fengas-tiershop.ch
Web: www.fengas-tiershop.ch

Di. – Fr.: 9.00 – 11.45 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr | Sa.: 8.30 – 16.00 Uhr

Wir feiern unser 5-jähriges Jubiläum ...
... am Samstag, 1. Oktober 2016.
Sie sind herzlich eingeladen, mit uns anzustossen und bei Ihrem Einkauf Ihren persönlichen **Jubiläums-Rabatt** zu erwürfeln.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

dast-immobilien GmbH
Sarmenstorferstr.8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach




• Verkauf • Bewertung
• Projekte • 1.Vermietung
• Ferienimmobilien (Spanien)
bewerten • vermitteln • verkaufen
Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der Alten Turnhalle
Immer noch Rückenschmerzen
und schon viel probiert?
• Spinalmouse Testing und Analyse
• 2 Massagen
• Persönlicher Trainingsplan
• medizinisch begleitetes Training
5 Wochen Testprogramm für Fr. 290.-
Anmeldung unter 056 667 04 40
Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Gemeinsame Patrouillen der Hallwilersee-Ranger und der Repol

regionalpolizei lenzburg

Die Seeanstösser-Gemeinden und die Kantone Aargau und Luzern haben sich im «Verein Hallwilersee für Mensch und Natur» zusammengeschlossen, um den Rangerdienst zu koordinieren und die finanziellen Mittel sicherzustellen.



Die Aufgaben der Ranger am Hallwilersee beinhalten folgende Schwerpunkte:

- Die Ranger sind Ansprechpartner vor Ort für alle Besucher am Hallwilersee.
- Sie geben Auskunft über die Landschaft, die Tier- und Pflanzenvielfalt rund um den See.
- Sie informieren über die geltenden Regeln und sorgen für deren Einhaltung. Sie vermitteln bei Konflikten zwischen den unterschiedlichen Nutzungsgruppen und Erholungsuchenden.
- Unterstützt werden die Ranger von den Polizeikorps der Kantone Aargau und Luzern.

Die Hallwilersee-Ranger patrouillierten anfänglich immer ohne Begleitung der zuständigen Regionalpolizei und der Luzerner Polizei. Bei Übertretungen wie Missachten der Leinenpflicht für Hunde, Nichtbeachten der allgemeinen Fahrverbote, Littering, illegales Campieren usw.. sind die Ranger nicht befugt, Bussen auszusprechen. Ihnen bleibt einzig die Möglichkeit zu verwarnen oder bei gröberen Verstössen die Polizei entsprechend zu informieren oder nötigenfalls sofort zu alarmieren.

Damit Regelverstösse anlässlich der Ranger-Patrouillen vor Ort geahndet werden können, werden seit 2013 gemeinsame Patrouillen mit der Polizei durchgeführt. Für den Hallwilersee werden Mitarbeiter aus den Regionalpolizeien Lenzburg/Seetal und aargauSüd eingeteilt. Die Polizisten sind befugt, in allen Seeufergemeinden im Kanton Aargau auf dem Uferweg entsprechende Bussen auszusprechen oder Personen bei gröberen Delikten an die Staatsanwaltschaft zu verzeigen. Im Luzerner Teil des Hallwilersees wird diese Arbeit von der Luzerner Polizei (zuständig Polizeiposten Hitzkirch) wahrgenommen.
Die Wirkung der gemeinsamen Patrouillen hat ihr Ziel nicht verfehlt. Es kann festgestellt werden, dass diese Vorgehensweise zwischenzeitlich gut akzeptiert und auch begrüsst wird. Angehaltene Personen, welche eine Übertretung begangen haben, sind jeweils, mehr oder weniger, schnell einsichtig.



Es ist wichtig, dieses wunderschöne Naturschutz- und Erholungsgebiet am Hallwilersee mit allen möglichen Mitteln zu schützen und zu bewahren. Alle gängigen Regeln rund um den Hallwilersee sind immer gut sichtbar signalisiert. Es lohnt sich, die Hinweis-, Verbots- und Gebotstafeln zu beachten und ernst zu nehmen. Zudem geben die Verwaltungen der Seeanstösser-Gemeinden immer gerne Auskunft über das richtige Verhalten rund um den Hallwilersee.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg



Die Mobiliar.
Sicher ist sicher.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

160525MH01GA

Gartenbau Gartenarchitektur Gartenpflege

NÜBLING
www.nuebling.ch 75 Jahre



Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur
Steinbrunnengasse 7 5707 Seengen

SUZUKI

TOYOTA

SCHLOSSGARAGE
R. LÜTHI SEENGEN

www.schlossgarage-seengen.ch

beuzig, belzig
«*Es isch en beuzige Obe g'si.*», das hört man nicht mehr häufig, *beuzig* im Sinne von beeindruckend. In der heutigen Sprache würde man wohl eher «*Es isch en lässige oder en geile Obe g'si.*» sagen. Die Schreibweise mit P als *pelzig* ist nicht ganz eindeutig, da auch ein pelziger Belag, zum Beispiel auf der Zunge, damit gemeint ist. *Balgen* und *pelzen* haben denselben Ursprung: in der Arbeit des Pelz- oder Balg-Abziehens, und wie *balgen*, das spielerische Raufen, wurde auch *belzig* früher für prügeln, streiten und lärmen verwendet. Der Wandel zum positiveren Sinn von beeindruckend, lässig oder auch genial zeigt sich besonders auch bei Personen. So war früher *en beuzige Kärli* eher ein Raufbold. Heute ist damit ein lässiger, angenehmer Mensch gemeint.

ugattig, ugattlig
Das Wort bezieht sich entweder auf eine Sache oder auf eine Person und ist grundsätzlich das Gegenteil von *gattig, gattlig*, als Ursprung *gatten* im Sinne von zusammengehören, vereinigen. Im Zusammenhang mit der Sache als unschön, unförmig oder missgestaltet zu verstehen: *en ugattlige Rock*, das Kleid, das schlecht steht, oder *ugattligs Wätter,* das garstige, unfreundliche Wetter. Bei Personen meint man damit unartig, unhöflich, unanständig oder ungehorsam, *es ugattligs Meitli* als Beispiel. So ist also *ugattlig* eigentlich etwas, das nicht zusammengehört, unpassend eben.

auwäh
Je nach Region *auwäg, allwäg* oder auch *allweg* ausgesprochen. Ein Ausdruck, der nicht einfach zu beschreiben ist, bedingt das Wort doch zum Verstehen den Rest des Gesprächs, deshalb habe ich ein paar Beispiele aufgeführt. Der Ursprung liegt im Begriff *allerwege* und meint tatsächlich alle Wege, im Sinne von: in jeder Hinsicht, offen nach jeder Richtung oder auch unter allen Umständen und logisch. *Alle Wege führen nach Rom* erklärt es gar nicht so schlecht. Beispiele für zweifelnd, verwundert: «*Auwäg, isch das wohr?*» – «Nicht möglich, ist das wahr?» Zustimmend, vermutend: «*Es isch auwäg en schöne Obe g'si.*» – «Es war wahrscheinlich ein schöner Abend.» Aber auch als Ablehnung im Sinne von doch nicht: «*Auwäg ben ich das g'si!*» – «Das war ich sicher nicht!»

kurlig
Sonderbar, seltsam, wunderlich, kurios. Der Zusammenhang von *kurlig* zu kurios ist zwar nicht ganz klar, aber es scheint, dass *kurlig* eine schweizerische Verniedlichung des Kuriosen ist. Das bedeutet, *kurlig* ist die freundlichnette Version von kurios. So ist also ein sonderbarer, fremdartiger Kerl *ein Kurl,* und das Haus, in dem er wohnt, ist das *Kurlihuus*. Das lateinische *curiosus* bedeutet sorgfältig, neugierig, vorwitzig.

Do mag ich mech scho no b'sinne, früecher het's doch bi de meischte Fescht gäge Schluss no en Schleglete gäh. Und so wäri auso früecher en beuzige A'lass ehnder es Fescht g'si, wo's am Schluss enand uf e Grind geh händ, und das het sicher bem Einte oder Andere en bliibende l'druck hinderloh – he jo, beidruckend ebe …



Merkwürdig, auso isch denn jetzt es bizzeli kurios kurlig? Oder isch kurlig ganz eifach es kurioses Wort, wo mer e so gar ned erkläre chan? Hmmmm, irgendwie g'schpässig …

Um zu verstehen, muss man zuhören.
Lebenssituationen sind vielfältig, unsere Lösungen auch.

GENERALI

In Ihrer Gemeinde persönlich für Sie da.Bei allen Versicherungs- und Vorsorgefragen für Private und Unternehmen.



Generali Versicherungen
Daniel Sandmeier
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Versicherungsvermittler VBV
M +41 76 544 10 24
daniel.sandmeier@generali.com

Agentur Wohlen
Ringstrasse 28
5610 Wohlen / Schweiz
T +41 58 473 90 22
F +41 58 473 19 69
www.generali.ch

30
SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

Wasser
Die Quelle unseres Lebens

Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Solarwasserwärmer
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Boilerentkalkungen
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch





Der Subaru Forester ist ein Evergreen, der Kunden und Kundinnen immer wieder begeistert.



Einblick in den Showroom: Franz Stadelmann mit dem Subaru Levorg.

Die aktuellsten Subaru-Modelle, freundlicher Rundumservice und Reparaturen aller Marken, die auf jahrelanger Erfahrung beruhen. Für Franz Stadelmann und sein Team steht die Zufriedenheit der Kundschaft an erster Stelle.

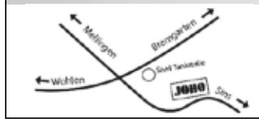
(grh) – Für Subaru-Fans gibt es an der Aarauerstrasse 70 in Reinach einiges zu entdecken. Garagenleiter Franz Stadelmann präsentiert dort beispielsweise den Levorg, einen Mittelklassekombi von ausgesprochener Eleganz. Form, Platzverhältnisse und der geräumige Kofferraum sorgen für Begeisterung. Der 1.6-Liter-Turbomotor mit 170 PS ist allen Ausführungen, ob Swiss, Swiss S sowie Luxury S, gemein. «Nicht zu vergessen der für Subaru typische Sicherheitsstandard», merkt Franz Stadelmann an. Ein gutes Beispiel für den hohen Anspruch der Marke sei der ebenfalls ausgestellte Subaru Outback. «Dieser gilt derzeit als das sicherste Auto auf dem Markt.» Immer noch sehr beliebt sei der Forester. Das Modell bietet sehr viel Platz, bewährte Allradtechnik und zwei Tonnen Anhängelast. Für den regelmässigen Serivce sowie allfällige Reparaturen sorgt das fünfköpfige Team in der Werkstatt an der Neumühlestrasse 2. «Schliesslich sollen unsere Kunden ihre Mobilität geniessen können.» Was die Ausstattung der Werkstatt angehe, seien die Geräte zur Motordiagnose sowie die Bremsprüfanlage immer auf dem neuesten Stand. «Zum anderen verfügen wir als optimale Vorbereitung auf eine Motorfahrzeugkontrolle über eine entsprechende Teststrasse», erklärt Franz Stadelmann. Ein Pneuhotel sowie eine eigene Malerei gehören zum permanenten Service-Angebot. Ausserdem gebe es, was Reparaturen betreffe, keinerlei Einschränkungen im Bezug auf die Marke. Für Daihatsu, die Toyota angegliedert sind, besteht ein expliziter Service-Vertrag. Ziel des Teams sei es, aus jedem Autofahrer, der die Garage erstmals aufsuche, einen langjährigen Kunden beziehungsweise eine langjährige Kundin zu machen. «Wir überzeugen mit grosser Einsatzfreude und Flexibilität, die für uns selbstverständlich sind.»

SUBARU DAIHATSU

GROSSE KERAMIKAUSSTELLUNG – KOMPETENTE BERATUNG

Aussergewöhnliche Vielfalt an keramischen Belägen
für den Innen- und Aussenbereich





Oberebenestrasse 40 056 648 48 88
5620 Bremgarten joho-baukeramik.ch

JOHO Baukeramik



casa Hubpünt

Betreutes Wohnen im Alter

Attaktive 2½- und 3½-Zimmerwohnungen, Einer-Pflegezimmer, öffentliches Restaurant und Veranstaltungen.

Eröffnung im Herbst 2017

Casa Hubpünt, Generationenweg 2, Seengen T 062 521 04 04

happyprint
für gute Laune



www.happyprint.ch



naturama

Sonderausstellung «wild auf WALD»
29. April 2016 – 2. April 2017



Samstag, 12. November 2016, 14.00 – 16.30 Uhr, Forstbetrieb aargauSüd, Reinach

Naturnaher Waldbau: Balance zwischen tun und lassen

Nach welchen Grundsätzen bewirtschaften und pflegen Förster und Forstwarte den Wald? Können gleichzeitig natürlich ablaufende Prozesse genutzt und wertvolles Holz produziert werden? Ein Spaziergang durch den Wald zeigt, welche Anforderungen der naturnahe Waldbau an die Waldbewirtschafter stellt und was für eine erstaunliche Vielfalt für Mensch und Natur dadurch entsteht.

Anmeldung unter 062 832 72 50
oder www.naturama.ch > Agenda

FORSTBETRIEB aargauSüd

ESTº
2014
Whiskyschiff
Hallwilersee

3. Whiskyschiff Hallwilersee 2016

Fr., 30. September, 16 – 23 Uhr
Sa., 01. Oktober, 14 – 23 Uhr

am Schiffsteg Beinwil am See

- 20 Aussteller auf der MS Seetal, MS Seerose und im Seehotel Hallwil
- Stand mit ausgesuchten Raritäten
- über 500 Whiskys zu degustieren
- Live Show Distillerie
- Cask meets Whisky Tasting mit dem internationalen unabhängigen Spirituosen Experten Jürgen Deibel
- Octomore Masterclass mit Bruichladdich Brand Ambassador Ewald J. Stromer
- Grosse Cigarrenlounge von Villiger Söhne AG
- Cigarrenrollerin aus Cuba live auf dem Schiff
- Spezielle Whisky-Menukarte im Seehotel Hallwil
- Grillstand mit Whisky-Spezialitäten
- Gratis Shuttle Service ab Bahnhof Beinwil am See
- Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)
- Eintrittspreis CHF 15.– inklusive Glas & Überraschung
- Eintritt ab 18 Jahren

www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee
www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

Organisation:
Whisky-Club «Seventeen Drams»
www.seventeendrams.com

Presentingpartner
DETTLING MARMOT 1867 VINS ET SPIRITUEUX
VILLIGER

Jubiläum: 20. Metzgete des MTV Boniswil am Samstag, 15. Oktober

Wow! Dieses Jahr ist schon die 20. Metzgete des Männerturnvereins Boniswil. «Wenn das nicht zum Feiern ist!», hat das Organisationskomitee gesagt und sich schon gleich nach der letzten Metzgete überlegt: «Wie können wir mit unseren langjährigen Gästen ein grosses Jubiläum feiern?»

(Eing.) – Diese Jubiläumsfeier wollen wir mit unseren langjährigen Gästen feiern. Sie sollen spüren, dass wir sie schätzen und gerne bei uns bewirten. Natürlich sind auch die «neuen» Gäste herzlich willkommen – denn wir sind überzeugt, sie werden sicher auch bald zu unseren treuen Feinschmeckern zählen.

Viele Ideen wurden zusammengetragen, diskutiert, bewertet und wieder verworfen. Doch bald schon hat sich ein wichtiger, wenn nicht sogar der wichtigste Punkt herauskristallisiert: Vor dem eigentlichen Essen sind alle unsere Gäste zu einem Gratis-Apéro eingeladen. Mit dieser feierlichen Begrüssung wollen wir unsere Gäste empfangen. Alle sind herzlich eingeladen, mit einem Cüpli oder Glas Orangensaft mit uns anzustossen. Nehmen Sie sich Zeit und geniessen Sie diesen Auftakt.

Nach dem Apéro bitten wir die Gäste in den Saalbau. Festlich geschmückt lädt er zum geselligen Beisammensein ein. Die Getränkekarte mit den verschiedenen Weinen ist letztes Jahr auf grosses Interesse gestossen. Diese haben wir so beibehalten. Doch beim Essen darf ein Festtagsmenü nicht fehlen. So haben wir unser reichhaltiges Angebot aus würzigen Blut- und Leberwürsten, Rauch- und Bauernbratwürsten, Schweinskoteletts, Zwiebelsauce, Rösti, Sauerkraut, Bauernbrot und selbst gemachten Apfelschnitzli um ein schmackhaftes Festtagsmenü erweitert. Es gibt … oh, lassen Sie sich überraschen. Nur so viel ist gesagt, wir hatten es bisher noch nie auf der Speisekarte.

Ein reichhaltiges Dessertbuffet mit Crèmeschnitten, selbstgebackenen Kuchen und Torten lässt so manches Herz höher schlagen. Und mit einem unserer legendären Jubiläumskaffees runden wir das köstliche Mal ab.



Jetzt wird es aber nochmals spannend. Für viele Gäste im Saal winkt nun das Glück. Mit der beim Essen gratis erhaltenen Glücksnummer besteht die Chance, einen tollen Fleischpreis zu gewinnen. So wird mancher Gast noch am Sonntag oder ein paar Tage später, z. B. bei einer köstlichen Wurst, sich gerne an die diesjährige Jubiläumsmetzgete vom Männerturnverein zurückerinnern.



Erstvermietung in Menziken

Bodenfeldstrasse 11-19



1½-Zi-Wohnungen EG – 2. OG
(ab CHF 1010.– inkl. NK)

2½-Zi-Wohnungen EG – DG
(ab CHF 1250.– inkl. NK)

3½-Zi-Wohnungen EG – DG
(ab CHF 1540.– inkl. NK)

4½-Zi-Wohnungen EG – DG
(ab CHF 1920.– inkl. NK)

Einstellplätze CHF 135.–

041 418 54 50
falck-services.ch
info@falck-services.ch

FALCK & CIE. AG

Ihr Vorteil, unser ErVolg



Volg *frisch und fründlich*

Seengen
Montag – Freitag: 6.00 – 19.30 Uhr
Samstag: 6.00 – 17.00 Uhr

- Gratis-Parking vor der Türe
- angenehmer Einkauf
- freundliche und kompetente Bedienung
- grosse Frischproduktabteilung
- alles für den täglichen Bedarf
- exklusiv Frisch-Fisch vom Hallwilersee

08/2016 artwork.ch



Aufmerksam lauschten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ...



... was Holger Seger von der Hypothekarbank Lenzburg über die Konjunktur 2017 erklärte ...

«Reicht Mut allein für Unternehmer?» – Diese Frage thematisierten die 120 Teilnehmenden am ersten «Hypi KMU-Treff» in der Bäsenwirtschaft Roos in Seengen.

(grh) – Einkaufsmanagerindex, Wechselkurse, Inflation, Arbeitslosenquote – diese und weitere statistische Werte bildeten die Grundlage von Holger Segers Konjunkturausblick. Ausserdem setzte der Mitarbeitende vom Portfoliomanagement der Hypothekarbank Lenzburg AG die Zahlen eindrucksvoll ins Verhältnis zu aktuellen politischen Entwicklungen wie dem Brexit oder verschiedenen Terroranschlägen. «Die befürchtete Lähmung der Börse wurde nicht beobachtet», schilderte Holger Seger und fügte hinzu: «Die Gewöhnung an Katastrophen gilt also nicht nur für die Menschen.» Über Herausforderungen anderer Art sprach Franz Widmer, Leiter der Mammut Alpin School. Gletscherschwund, Steinschlag und die Verschiebung der Grosswetterlagen beeinflussten die Programmplanung ebenso wie die internationale Währungspolitik. «Mut tut gut. Gleichzeitig braucht es Respekt vor dem Risiko, wenn man unterwegs ist», lautete Franz Widmers Fazit. Angeregt diskutierten die Teilnehmenden in der Abendsonne bei Bier und Brezeln die beiden Vorträge oder knüpften fleissig neue Kontakte.



... und wie Franz Widmer die Planung der Mammut Alpin School schilderte.





SEE
SICHT
HILFE



merkoptik
look good

Lenzburger Altstadt, www.merkoptik.ch

S&W





Alles im grünen Bereich: Dominique Lüthi freut sich auf die Spielzeit bei «io senza te».

Die Songs von Peter Sue & Marc sind auch heute noch, 35 Jahre nach Auflösung des Trios, Ohrwürmer. Ein Hit ist auch das Musical mit den schönsten Melodien des legendären Berner Trios. Rund 70 000 Besucher sahen sich im Theater 11 in Zürich vom 10. September bis 1. November 2015 diese mitreissende Produktion an. Aufgrund der grossen Nachfrage geht «io senza te» vom 1. September bis 23. Oktober 2016 in die zweite Runde. Mit an Bord sind mit der Menzikerin Dominique Lüthi und dem Beinwiler Simon Eichenberger auch zwei regionale Künstler.

(tmo.) – An Bühnenpräsenz mangelt es der engagierten Dominique Lüthi nicht. Stand sie doch nach ihrer Musicalausbildung an der Musical Factory Luzern und dem Musicalstudium an der Bayrischen Theaterakademie August Everding München als Sopranistin unter anderem bei Operetten wie «Die Fledermaus», «Im weissen Rössl», «De schwarzi Hecht» oder als Gangsterbraut im Musical «Anything goes» sowie diversen Galas, Open Airs und Musicnights im Scheinwerferlicht. «Das hier im Theater elf mit ‹io senza te› ist für mich aber die erste ganz grosse Kiste», wie Dominique Lüthi sagt. Nicht nur deshalb, weil sie auf zwei Hochzeiten tanzt. Sie spielt nämlich nicht nur die Rolle der Sonja (eine Baslerin), sondern im Notfall auch jene der Lilly.

Am 18. Januar durfte sie zum Casting nach Zürich. Sie habe sich sofort wohlgefühlt, obwohl es für sie «schlimmer» sei, vor einer 10-köpfigen Jury als vor 1500 Leuten aufzutreten. Ihre Sache hat sie aber offenbar gut gemacht und die Jury überzeugt. Imponiert hat sie auch Choreograf Simon Eichenberger. «Stimme, Schauspiel und die Persönlichkeit passten genau in unser Raster», wie der gebürtige Beinwiler sagt. Und er weiss, worauf es bei einer solchen Produktion ankommt, zeichnete er doch als Choreograf bei unzähligen grossen Produktionen im In- und Ausland (u.a. «Dällebach Kari», «Titanic», «Besuch der alten Dame», «Rebecca», «Das Wunder von Bern» und viele andere mehr) verantwortlich. Wie schon bei der ersten Staffel choreografiert er auch die Zweitauflage von «io senza te». «Obwohl schon einmal aufgeführt, wird auch die Neuauflage wieder eine neue Herausforderung für mich», betont er. Nicht nur weil neue Schauspieler dazustossen, sondern auch darum, weil man das Stück noch einmal verbessern will. Und da ist er auf dem besten Weg, dem Musical wieder seinen Stempel aufzudrücken.



Gibt Anweisungen: Choreograf Simon Eichenberger (links) mit Assistent Adrian Hochstrasser.

Immo-Hunziker
kompetent – persönlich – individuell



Seerenade Boniswil

Grosszügige, lichtdurchflutete Eigentumswohnungen mit Seesicht zu verkaufen.

Minergie-Standard | rollstuhlgängig | bezugsbereit ab Sommer/Herbst 2018
Bilder und ausführliche Infos auf: www.seerenade-boniswil.ch

Beratung vor Ort:

Immo-Hunziker
Bachstrasse 2 T 062 535 04 34 hunziker@immo-hunziker.ch
5706 Boniswil M 078 861 60 60 www.immo-hunziker.ch

FINANZ AG
SINVEST

Ringstrasse 28, 5610 Wohlen, Tel. 056 621 25 15, www.sinvest.ch

Seit 1995 Ihr Partner für sinnvolles Investieren

Vermögensverwaltung, Anlageberatung, Steuerberatung und Finanzplanung
Die SINVEST Finanz AG rüstet sich für die Zukunft!!
Herzlich willkommen Michael Schäuble und Sandra Melliger-Frei! Mit diesen weiteren Verstärkungen dokumentiert die SINVEST Finanz AG den Willen, die anspruchsvollen Bedürfnisse der Kundschaft als neutraler und gesamtheitlich denkender Finanzdienstleister langfristig sicher zu stellen.



Michael Schäuble Hansjörg Leuppi Sandra Melliger Rolf Imfeld Heinz Rauber Urs Lüscher

---

Gutschein CHF 30.–

Profitieren Sie von unserem attraktiven Angebot! Rufen Sie uns an: 0800 678 800

Gültig bis 31. Dezember 2016, nicht kumulierbar. Den Gutschein bitte bei Umsetzung direkt unserem Mitarbeiter mitgeben.

isskanal.ch

Spül- und Saugaktion der Entwässerungsleitungen

für die Hauseigentümer der Gemeinde

Boniswil, Seengen, Beinwil a. See

Die öffentliche Hand empfiehlt gestützt auf das eidgenössische Gewässerschutzgesetz, den Grundeigentümern das regelmässige Reinigen der Schmutz-, Sickerleitungen und das Absaugen der Schlammsammler. Vermeiden Sie Überschwemmungen!

In der Zeit vom 21. + 23. September 2016 sind wir in Ihrer Gemeinde. Melden Sie sich an und profitieren Sie von attraktiven Preisvorteilen.

ISS Kanal Services AG
Wohlerstrasse 2, 5623 Boswil
info@isskanal.ch, Tel. 0800 678 800

0800 678 800 – 24h Service

ISS KANAL SERVICES

Die Herbstkollektionen sind eingetroffen!







intermod
Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Di. – Fr. 9.00 – 12.00
13.30 – 18.30
Sa. 9.00 – 16.00 durchgehend

TUZZI
FOX'S

Ladiesmode-Trend.ch
Damenmode & Accessoires

TOM TAILOR · Kenny S.
sowie italienische Modetrends
VIA APPIA — DUE — · DORISSTREICH.
Bis Grösse 44 erhältlich!



Neben Café Studler
Gratis-Schal bei einem Einkauf ab Fr. 500.–!
Neue tolle Kollektionen
mit Kundenkarte 10 %
Öffnungszeiten:
Di. – Fr.: 09.30 – 12.30 / 13.30 – 18.30
Sa.: 09.30 – 16.00
Gerda Galasso · Unterdorfstrasse 3 · 5707 Seengen · 062 777 14 58 · 079 744 92 09



Il Castello II
Ristorante & Pizzeria
Montag bis Sonntag 10.30 bis 14.00 Uhr
17.00 bis 23.00 Uhr
Warme Küche bis 22.30 Uhr
Hauptstrasse 27, 5737 Menziken, Tel. 062 530 38 03



Überbauung Bodenfeld, Menziken: Wohnen im Grünen



Hier lässt sich gut leben: Die Wohnüberbauung Bodenfeld in Menziken

Ruhige und familienfreundliche Lage, Wohn- und Begegnungszone, in unmittelbarer Nähe vom öffentlichen Verkehr und Einkaufen: Diese Aspekte vereint die Überbauung Bodenfeld in Menziken auf perfekte Art. Die grosszügig angelegte Grünanlage mit Begegnungs- und Spielflächen lädt Erwachsene und Kinder zum Verweilen ein. Erschlossen sind die fünf Mehrfamilienhäuser untereinander mit Fusswegen.

(tmo.) – Und alles, was es für modernes und grosszügiges Wohnen braucht, bietet die neue Überbauung mit den fünf Mehrfamilienhäusern und insgesamt 57 Wohnungen (11 Eigentumswohnungen im Haus 2) selbstverständlich auch. Kurz: Hier lässt sich gut leben. Erstellt wurden alle Wohnungen (Grössen von 1½- bis 4½-Zimmer) im Eigentumsstandard. Viele Wohneinheiten verfügen über einen eigenen Waschturm mit Waschmaschine und Tumbler, andere über eine grosszügige Waschküche mit hochwertigen Waschmaschinen und Tumblern. Jeder Wohnung steht ein grosses Kellerabteil und pro Haus ein Veloraum zu, der via Tiefgarage erreicht werden kann. Der Personenaufzug ist rollstuhlgängig. Die Tiefgarage, welche über die neue Erschliessungsstrasse erreichbar ist, verfügt über 77 Parkplätze.

Für das Leben und den Aufenthalt mit Wohlfühleffekt sind die grosszügig konzipierten Grundrisse wie gemacht. Die grossen Fensterfronten sorgen für ein helles Ambiente in allen Zimmern und auch für einen freien Blick ins Grüne. Je nach Wohnung offenbart sich den Mietern eine wunderbare Aussicht auf Stierenberg, Homberg und das Wynental. Die Balkone und Terrassen sind grosszügig bemessen, bieten viel Freiraum und gewähren für jede Wohnung die nötige Intimsphäre.

Alle Gebäude sind energieeffizient und werden von einer umweltfreundlichen Wärmepumpenheizung beheizt. Die Wärmeverteilung erfolgt über Bodenheizungen, die über Raumfühler individuell regulierbar sind. Hochwertige Haushaltgeräte, Armaturen etc. runden den hohen Standard ab. Die Vermietung erfolgt über die Falck & Cie. AG, Luzern.



Blick in eine Wohnküche mit Essbereich.

(Eing.) – Anfang August ist Peter Huggenberger im Alter von 82 Jahren verstorben. Der Seoner Architekt setzte sich jahrzehntelang für das Seetal ein. So half er im «Verein sanfte Seetalbahnsanierung» mit, die Seetalbahn zu retten und ihre Sanierung als moderne, leistungsfähige Bahn zu ermöglichen. Das bereits in den frühen Achtzigerjahren, als öffentlicher Verkehr und Umweltschutz noch wenig Beachtung fanden. Ohne die Seetalbahn wäre die heutige Verkehrsbelastung im Seetal um ein Vielfaches höher.

Im Landschaftsschutzverband Hallwilersee LSVH, den er über 30 Jahre, davon 25 als Präsident, mitgestaltete und prägte, kämpfte er bei Bauherren, lokalen und kantonalen Behörden unermüdlich und fachlich versiert für landschaftsschonendes, naturverträgliches Planen und Bauen. Es war ihm ein persönliches Anliegen, die Grüngürtel zwischen den Dörfern und die naturnahen Uferpartien zu erhalten, welche den Hallwilersee erst zur «Perle des Aargaus» machen. Dazu erwarb der Verband schon früh schützenswertes Land, das Peter und seine Leute in Fronarbeit von Hand pflegten. Sicher auch dank solchem Einsatz erhielt der LSVH später ein grosszügiges Legat von Hansjakob Suter, das weitere Landkäufe bis heute erlaubt.

Der Landschaftsschutzverband Hallwilersee machte Peter Huggenberger bei seinem Rücktritt zum Ehrenpräsidenten. Am 12. August nahmen seine Angehörigen und eine grosse Trauergemeinde von ihm Abschied.





Physiotherapie & MTTZ Bugmann

Sylvia Bugmann

Medizinisches **T**rainings **T**herapie **Z**entrum

Massage

15% Rabatt



Spezialangebot für Neukunden gültig im September.

Wohlfühlen • Entspannen • Energie tanken

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

---

Eröffnungsapéro am 17./18. September, 9.00 – 16.00 Uhr

Direktverkauf Boniswil

Millennium Aromas + Sabores

ehemals Eier Leibundgut







Bacalhau 10/12 kg



Bolota Reserva



Alvarinho Aromas das Castas



Varal Colheita

Öffnungszeiten Direktverkauf:
Donnerstag – Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

079 287 20 15
paulo-p-t@hotmail.com

Weidweg 1
5706 Boniswil

INDIVIDUELLE DAMEN- UND HERRENMODE

MIT EIGENEM NÄHATELIER . . .

MAYA H

5734 Reinach
Hauptstrasse 38
Tel. 062 771 07 07
www.mayah.ch



Die Jagdsaison ist eröffnet!









Hat Sie das Jagdfieber gepackt?
Dann kommen Sie zu uns!
Die Jagdsaison auf die neusten Trends und auf tolle Aktionen ist eröffnet!

Jägermeister-Cocktailbar

Samstag, 17. September 9.00h - 16.00h

pewiHAUS

www.pewihaus.ch

Architekturbüro Herbert Streit

Chlyfalkestei-Strasse 27, 5737 Menziken
Telefon 062 772 08 38
streit@pewihaus.ch

ELEKTRO
HOLLIGER
ENERGIE + KOMMUNIKATION

Fabrikweg 11, 5707 Seengen
Tel. 062 777 07 07
Fax 062 777 07 55
info@elektro-holliger.ch
www.elektro-holliger.ch

Ladenöffnungszeiten
Mo+Do 14.00–18.30 Uhr
Sa 8.00–12.00 Uhr

ELITE ELEKTRO-PARTNER

ROTH

Roth Bau + Planungs AG
Schanzweg 6
5724 Dürrenäsch

062 767 61 61



Architekturbüro + Generalunternehmung für Neubauten | Umbauten | Bauleitungen

www.rothplanung.ch

«Politik beginnt im Herz – aus Liebe zur Heimat und unseren Werten.»

Am 23. Oktober tritt Jacqueline Felder für die SVP zur Grossratswahl an. Für die Ortsparteipräsidentin, die sich sowohl im Kantonalvorstand als auch bei den SVP-Frauen engagiert, ist klar: «Es gibt viel zu tun.»

(grh) – Es hat sich einiges getan seit Jacqueline Felders erster Grossratskandidatur. Die gelernte Damen- und Herrencoiffeuse hat umgeschult. «Zu Beginn habe ich als Freiwillige im Alters- und Pflegeheim Seon auf der Demenzabteilung mitgeholfen.» Doch der Umgang mit Seniorinnen und Senioren habe sie immer mehr gepackt. «So habe ich entschieden, mich zur Mitarbeiterin Pflege ausbilden zu lassen, und habe jetzt eine 40-Prozent-Stelle auf der Abteilung, wo alles begann.» Das habe ihre Sichtweise auf die Gesellschaftsstrukturen verändert. «Senioren müssen mit ihren Anliegen ebenso ernst genommen werden wie Jugendliche, profitieren wir doch von ihrer Lebenserfahrung.» Die Scheu vor öffentlichen Auftritten, die sie früher manchmal plagte, habe sie abgelegt. «Durch das Engagement in der Kantonalpartei sowie im Vorstand der SVP-Frauen sind viele neue Kontakte entstanden.» Positive Erfahrungen, die ihr Selbstbewusstsein gestärkt hätten. «Natürlich ist man nach wie vor nervös, wenn man vor 100 Leuten spricht. Aber das ist kein Grund, es nicht zu tun.» Umso schöner, wenn man sich der Unterstützung der Familie gewiss ist. «Meine Kinder finden es cool, dass ich kandidiere. Und ich freue mich, dass sie die politischen Geschehnisse genau mitverfolgen.» Als Grossrätin will sich Jacqueline Felder für Schule und Bildung, den Pflegebereich und selbstverständlich in Sachen Asylwesen einsetzen. «Politik beginnt im Herz. Wenn ich gemäss meiner innersten Überzeugung handle, dann werde ich mich nie mit halben Sachen zufrieden geben. Und unsere Heimat, unsere Werte verdienen vollen Einsatz.» Wer Jacqueline Felder gerne persönlich treffen möchte, hat dazu am 1. Oktober bei der Valiant Bank in Boniswil die Gelegenheit. «Ab 11 Uhr laden wir dort zu einem kleinen Imbiss. Ich freue mich auf viele spannende Gespräche.»



Ein Spaziergang am Hallwilersee bietet Entspannung zwischen den Terminen.



Am 23. Oktober **in den Grossen Rat**

Jacqueline Felder

Boniswil
Mitarbeiterin Pflege – Demenzabteilung im Alters- und Pflegeheim Seon
Ortsparteipräsidentin
Mitglied im Kantonalvorstand
Vorstand SVP Frauen Aargau

Liste 1 SVP Schweizer Qualität – Die Partei des Mittelstandes

Zur Wahl in den Regierungsrat empfehle ich **Alex Hürzeler** bisher **Franziska Roth** neu

Nah und sicher

Geld ist Gefühlssache. Dabei zählen Nähe, Vertrauen und Sicherheit. Darum fragen Sie uns, wenn es um Sparen oder Vorsorgen, um Hypotheken oder Geldanlagen geht.

Wir eröffnen Ihnen Perspektiven, die ganz zu Ihnen passen.

Aargauische Kantonalbank
Unterdorfstrasse 4, 5707 Seengen
Tel. 062 767 90 80, www.akb.ch



Barbara Stutz
Niederlassungsleiterin

Dominik Burri
Betreuer Privatkunden



Marijana Mitrovic
Betreuerin Privatkunden

Miranda Schärer
Kundenbetreuerin

Das sichere Gefühl.

Aargauische Kantonalbank

dorfheftli

Das informative Monatsmagazin erscheint
gratis am 2. Mittwoch im Monat

Dorfheftli GmbH
Hauptstrasse 2 — Telefon 062 765 60 00
5734 Reinach — Telefax 062 765 60 09

Promenade 7 — Telefon 062 765 60 07
5600 Lenzburg — Telefax 062 765 60 09

www.dorfheftli.ch — dorfheftli@artwork.ch

Die Dorfheftli werden durch die Schweizerische Post in **ALLEN BRIEFKÄSTEN** und **POSTFÄCHERN** (auch mit Stopp-Werbung-Kleber) verteilt!



Beinwil am See
Auflage: 1600 — Streuung: 1487



Boniswil
Auflage: 720 — Streuung: 651



Dürrenäsch
Auflage: 620 — Streuung: 542



Hallwil
Auflage: 650 — Streuung: 382



Leutwil
Auflage: 420 — Streuung: 330



Meisterschwanden
Auflage: 1450 — Streuung: 1303



Menziken
Auflage: 2900 — Streuung: 2784



Reinach
Auflage: 4100 — Streuung: 4006



Seengen
Auflage: 1820 — Streuung: 1704



Zetzwil
Auflage: 720 — Streuung: 611

Die Dorfheftli erreichen monatlich **13 800 HAUSHALTUNGEN, 28 964 LESERINNEN UND LESER** sowie über **32 000 ONLINEBESUCHER**

Redaktionsschluss (12 Uhr)	06. Jan.[16]	03. Feb.	02. März	06. Apr.	04. Mai	01. Juni	06. Juli
Erscheinungsdatum	**13. Jan.**[16]	**10. Feb.**	**09. März**	**13. Apr.**	**11. Mai**	**08. Juni**	**13. Juli**
	03. Aug.	07. Sept.	05. Okt.	02. Nov.	07. Dez.	04. Jan.[17]	01. Feb.[17]
	10. Aug.	**14. Sep.**	**12. Okt.**	**09. Nov.**	**14. Dez.**	**11. Jan.**[17]	**08. Feb.**[17]



Die Baumeister. Aus Leidenschaft.

Grundmann Bau AG
Wynenfeld 10, 5034 Suhr und
Poststrasse 10, 5707 Seengen
062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann
Die Baumeister



immo consult lindenmann

Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immoconsult.ch
056 664 70 10

ic

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen